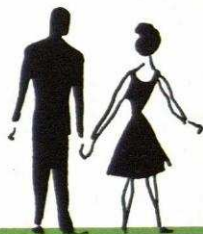


***La maternité volontaire par***

la nouvelle

méthode



**du double-contrôle**

**OUI** *ou* **NON**

peut-on choisir son moment pour

**avoir un enfant**

En réalité, il n'est pas possible de répondre à cette question par oui ou par non. Précisément, cette petite brochure a été écrite pour vous dire toute la vérité sur cette question de contrôle des naissances qui intéresse toute femme moderne.

Il y a seulement vingt ans, un très petit nombre de femmes connaissaient suffisamment les lois élémentaires de l'alternance des périodes de fécondité et de stérilité. Aujourd'hui, tous les journaux, toutes les revues ont publié de nombreux articles sur ce sujet d'actualité et presque toutes les femmes sont capables — ou plutôt se croient capables — de déterminer leurs périodes fécondes et stériles. En réalité, ces lois élémentaires sont tout à fait insuffisantes pour permettre des calculs précis et infaillibles. Elles ne sont qu'un résumé de découvertes qui comportent de multiples modalités d'application.

# Ogino a fait des découvertes capitales mais beaucoup de femmes les ont appliquées sans discernement

---

L'essentiel des découvertes d'Ogino peut tenir en quelques lignes : l'ovulation se produit quinze jours avant les règles ; l'ovule ne vit que quelques heures ; le spermatozoïde, lui, vit jusqu'à trois jours. Donc, une femme ne peut être fécondée que les treizième,

quatorzième et quinzième jours avant ses règles.

Si les choses étaient aussi simples, il serait vraiment facile à toute femme de calculer ses périodes de fécondité. Beaucoup l'ont cru, et les désillusions ne se comptent plus.

# Plus la science fait de progrès plus les prévisions sont sûres...

*mais plus il est difficile de faire les calculs soi-même*

Après Ogino, de nombreux médecins et savants se sont livrés à des recherches, ont procédé à des expériences sur des milliers de femmes qui ont abouti à de nouvelles découvertes.

Certaines ne font que préciser la loi élémentaire d'Ogino, comme par exemple la nécessité de tenir compte de l'irrégularité des cycles menstruels, des dérèglements dûs à la maladie, aux changements de climats, etc.

D'autres ont abouti à des méthodes totalement différentes de la méthode Ogino ; parmi celles-ci la méthode des températures et les tests colorés commencent à être connus.

De nos jours, pour tout savoir sur les lois de la fécondation, il faudrait prendre connaissance de la totalité des travaux de savants comme Knaus, Smulders, Krempel, Hotchkiss, Latz, Reiner, Miller, Georg, Palmer, Geller.

Aucune femme n'en a la possibilité ; est-ce à dire que vous devez abandonner tout espoir de connaître, pour votre cas particulier, vos périodes fécondes et stériles ? Certainement pas, mais le premier conseil que nous vous donnons, et que tout médecin vous donnera, est le suivant : si vous recherchez une véritable sécurité, ne vous contentez pas de faire vous-même un vague calcul chaque mois.

# **Quelle est la meilleure méthode pour calculer vos périodes de fécondité**

---

La vérité, c'est qu'aucune des méthodes préconisées par chacun des savants qui les ont découvertes ne vous donne une sécurité absolue. C'est pourquoi les promoteurs d'un indicateur de périodes très connu (le C.D. Indicator) ont eu l'idée ingénieuse de combiner plusieurs d'entre elles afin d'obtenir une précision jamais encore atteinte jusqu'à présent.

# La méthode du double-contrôle vous donne **UNE SECURITE JAMAIS ENCORE ATTEINTE** même en cas de retard imprévu de vos prochaines règles

---

C.D. Indicator vous propose aujourd'hui l'emploi combiné de deux appareils très faciles à utiliser, qui se complètent mutuellement ; les indications de l'un permettent le réglage précis de l'autre, si bien que vous arrivez dans tous les cas à connaître avec précision vos périodes fécondes et stériles, **même si un retard important doit se produire accidentellement dans vos prochaines règles.** Ce qui semblait impossible est maintenant réalisé, et la méthode C.D. Indicator par double contrôle apporte enfin aux femmes la plus grande sécurité.

# Voici les deux nouveaux calculateurs à utilisation combinée

**1**

## Calculateur rotatif C.D.I. à lecture directe



Cet appareil est basé sur les plus récentes découvertes de nombreux savants français et étrangers ; après un réglage très simple pour adapter l'appareil à votre cas particulier en tenant compte notamment de l'irrégularité de

vos cycles, l'utilisation de l'appareil est d'une étonnante simplicité : il suffit d'amener une flèche devant un chiffre, et vous obtenez immédiatement par lecture directe dans un voyant de l'appareil, l'indication de vos périodes fécondes et stériles. Aucun calcul à faire, aucun graphique à tenir à jour, aucun livre à lire ; il suffit de régler l'appareil une fois pour toutes (ou de le faire régler par votre médecin) et vous n'avez plus ensuite qu'à lire chaque mois les seuls jours pendant lesquels vous pouvez avoir un enfant,

**La nouvelle méthode C.D. Indicator du double-contrôle par calculateur rotatif et thermocycle basal**



# mis au point par C.D. Indicator pour la nouvelle méthode du double contrôle

## 2 Thermocycle basal C.D.I.



Cet ingénieux appareil qui ressemble à un thermomètre médical vous permet, à des dates qui vous sont indiquées par le calculateur rotatif C.D. Indicator, de surveiller le moment précis où se produira l'ovulation ; vous déterminerez

ainsi avec une précision absolue le début d'une période stérile. Grâce à une ingénieuse glissière de contrôle, vous n'avez nul besoin de tenir à jour le graphique préconisé dans des méthodes similaires. L'emploi du thermocycle basal C.D. Indicator est aussi simple que celui du calculateur rotatif. Leur utilisation combinée est la méthode la plus facile, la plus sûre, la plus précise pour connaître vos périodes fécondes et stériles.

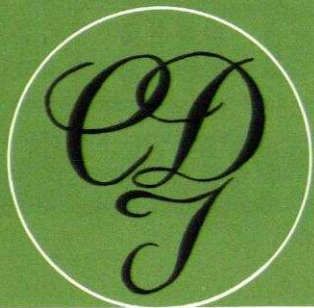
**vous donne la plus grande sécurité  
jamais encore atteinte**



# le secret du bonheur conjugal

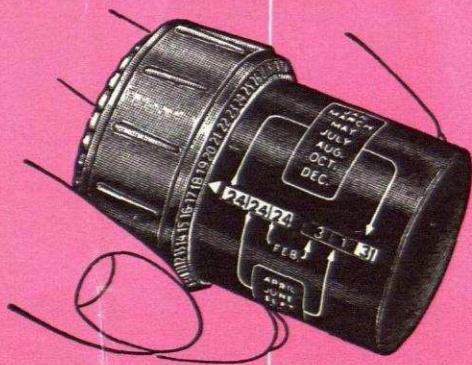
En permettant enfin un contrôle des naissances sûr et précis, la méthode du double contrôle C.D. INDICATOR est le plus beau cadeau que la science ait pu faire à la femme pour une vie libre et heureuse. Maintenant, la maternité n'est plus un accident : vous tenez votre destin dans vos propres mains et vous pouvez choisir votre moment pour avoir des enfants.

Aucune femme moderne ne peut se passer du C.D. INDICATOR et du thermocycle basal C.D. INDICATOR : ils sont indispensables pour maintenir votre bonheur conjugal. Réjouissez-vous donc puisque vous allez dans quelques jours posséder les vôtres, qui vous permettront enfin de déterminer avec précision, sans erreur de calcul possible, les seuls jours pendant lesquels vous pouvez avoir un enfant.



# C.D. INDICATOR

## Conception Days Indicator



### Features

- Accurately predicts the fertile period in each woman's menstrual cycle based on the Ogino-Knaus Theory.
- Can be simply and precisely set for the individual woman with shortest cycle not less than 21 days and with longest cycle not more than 38 days, and when the maximum cycle-difference is not more than 12 days.
- Is simply rotated to date when menstruation begins and the fertile period can be read off directly.
- Built-in security devices exclude mistakes in setting.

**T**HE Rhythm Method developed by Dr. Kyasaku Ogino and Professor Hermann Knaus has established that the fertile period in a woman's menstrual cycle is limited to a few days in each month. These days are related to the day when menstruation begins and the length of time between one period and the next; this is what is meant by the term „cycle“.

The cycle is measured from the first day of one period to the day before the following period, both days included (e.g. if the first day of the period is January 1st and the next period starts on January 29th, the cycle is 28 days).

To set your C. D. Indicator correctly, you should know your shortest and longest cycles over a year (e.g. if the interval between two periods was 26 days on five occasions, 27 days on six, and 29 days once, your shortest cycle is 26 and your longest 29 over a year). If you have not kept a record which gives you the exact figures, you can work it out like this: you will probably remember approximately your shortest and longest cycle—the actual month when these occur is not important. To avoid the risk of a mistake when setting your Indicator, **deduct** some days from your supposed shortest cycle and **add** some days to your supposed longest cycle as **extra** security days. Although the Indicator automatically adds security days for you, this correction—of one to three days, depending on the reliability of your memory—should be made to ensure that you have not in the last year had longer or shorter cycles than those set on your Indicator (e.g., if you remember your shortest cycle as 26 days and your longest 29 days, you should set your Indicator at 24 shortest and 31 longest). If you are using the Rhythm Method for the first time, we would recommend that you make a similar adjustment for extra security.

It is most important to keep accurate cycle records, and to help you with this we have included a calendar. With this calendar before you, you can reset the Indicator, after a time, to limit the fertile days to the period scientifically determined by Professor Knaus.

When you wish conception to occur, the intercourse has to take place in the middle of the fertile period indicated. The probability of conception is increased by the man's abstaining for 10 days before. Good health condition of the parents at this time has positive influence on the child's physical and mental qualities.

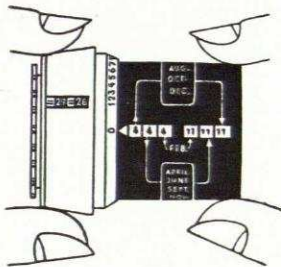
The course of your cycles could be disturbed by grave illness, nervous shock, change in climate, etc. In such a case do not use the device until your cycles show a normal range. If your cycles are disturbed for many months, consult your doctor. Check your cycles after childbirth and reset the device if necessary.

# How to use your Indicator

**1**

Hold the device by the white collar with your left hand and pull off the grey cover. Rotate the black cylindrical dial with your right hand till the triangle at the slot is opposite 0.

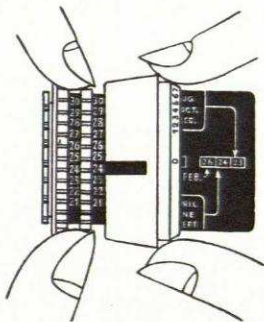
Now with your left hand push the collar as far as it will go to the right so as to expose the two wheels marked "Minimum" and "Maximum" both of which are numbered from 21 to 38 (Fig. 2).



**2**

Hold the cycle wheels with your left hand and rotate the collar with your right (you will notice that the black cylindrical dial will also turn) till its opening is opposite the figure of your shortest cycle (e. g. in Fig. 2 shortest cycle is 24 days). Then slide the collar – with the opening over this figure – back to cover the first toothed wheel (Fig. 3).

Note: Automatic stop prevents setting when difference between shortest and longest cycle is more than 12 days. It also prevents the shortest and longest cycles from being confused.

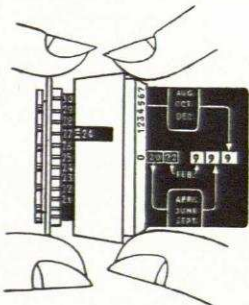


**3**

Rotate collar again till its opening is opposite the figure of your longest cycle (e. g. in Fig. 3 longest cycle is 27 days). Then slide collar – with the opening over this figure – right back to its original position.

At correct setting the figures of your longest and shortest cycles are visible through the opening.

The device is now adapted for your cycles and cannot open of its own accord when shifted from the 0 position.



C.D.

**INDICADOR****CALENDAR**

Record regularly the first day of your menstruation and count the days on an ordinary calendar beginning with the first day of the menstruation till and including the last day before commencement of the next menstruation. The number of days so counted represents the cycle and should be marked in the space provided for it. Then mark the shortest and the longest cycle—which you need for setting your C. D. Indicator.

For example of how to keep the record see below.

C. D. INDICATOR LTD, ZURICH

**EXAMPLE**

Beginning of Menstruation Dates	Cycles Days
1 cycle	
March 18	<b>27</b>
April 14	
2 cycle	
April 14	<b>24 x</b>
May 8	
3 cycle	
May 8	<b>25</b>
June 2	
4 cycle	
June 2	<b>26</b>
June 28	
5 cycle	
June 28	<b>29 x</b>
July 27	
6 cycle	
July 27	<b>25</b>
Aug. 21	
Shortest cycle:	<b>24</b>
Longest cycle:	<b>29</b>

Beginning of Menstruation Dates	Cycles Days
1 cycle	
2 cycle	
3 cycle	
4 cycle	
5 cycle	
6 cycle	
7 cycle	
8 cycle	
9 cycle	
10 cycle	
11 cycle	
12 cycle	
13 cycle	
14 cycle	



Beginning  
of Menstruation  
Dates

Cycles  
Days

Beginning  
of Menstruation  
Dates

Cycles  
Days

15 cycle

29 cycle

16 cycle

30 cycle

17 cycle

31 cycle

18 cycle

32 cycle

19 cycle

33 cycle

20 cycle

34 cycle

21 cycle

35 cycle

22 cycle

36 cycle

23 cycle

37 cycle

24 cycle

38 cycle

25 cycle

39 cycle

26 cycle

40 cycle

27 cycle

41 cycle

28 cycle

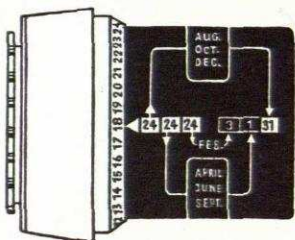
42 cycle

## Determination of the fertile period

Each month you simply rotate the black cylindrical dial so that the triangle at the slot is opposite the date when your menstruation starts. These dates, numbered from 1 to 31, are on the right-hand side of the collar.

4

The dates when conception is possible are now visible in the slots of the dial. Note the different groups of months with 31, 30 and 28 days. The three numbers in the left slot show the starting dates of the fertile period and the three numbers in the right slot the last date of the fertile period in the group of months to which the arrows refer. You follow the arrow crossing the group which includes the month when your menstruation starts.



**Black numbers on white background indicate the date in the same month as your menstruation starts, white numbers on black background the following month.**

Examples: see diagram: (Setting: shortest cycle 24, longest cycle 27)  
a) First day of menstruation Aug. 18. Fertile days: Aug. 24 till Aug. 31  
b) First day of menstruation Sept. 18. Fertile days: Sept. 24 till Oct. 1

**Note: sterile (infertile) days are all days from the onset of your menstruation till the starting date of the fertile period and from the last date of the fertile period till the next menstruation.**

N. B. During leap year 1960, 1964, 1968, when menstruation begins in February and fertile period is indicated for March, correct reading in March simply by subtracting one day from first and last date of fertile period.

Patented in most countries

### Bibliography:

Prof. Knaus, Hermann M. D.; *The Fertile and Infertile Days of Women and Their Definite Calculation*. Herbert E. Budek Co. Inc., Hackensack N. J. 1951.

Latz, Leo J., M. D. *The Rhythm of Sterility and Fertility in women*. The Latz Foundation, Chicago 1953. Published with Ecclesiastical Approbation.

Dickinson, R. L.: *Techniques of Conception Control*. Baltimore 1950. The Williams & Wilkins Co.

Speech of Pope Pius XII to the Italian and Austrian Union, 1951.

**C. D. INDICATOR LTD. ZURICH / SWITZERLAND**

C.D.Indicator



is the Symbol  
for  
happiness  
in Marriage  
throughout  
the World



## *Why Family Planning?*

Your children deserve to come into a home that is ready to welcome them. An unwanted pregnancy is dangerous to the health and happiness of the whole family, and it is every woman's right—and duty—to safeguard that health and happiness by planning the birth of her children with care and confidence. Your family deserves to be protected against the physical and financial dangers of an unplanned pregnancy, and only you can give them this protection.

And what of the emotional dangers? Is your marriage losing its romance because of the tension and anxiety you suffer, through fear of pregnancy? You and your husband deserve to have the full joy of your sexual relations without fear or restraint, the joy that will keep your love as new and meaningful as it was when you were first married.

We are fortunate to live in a day and age when medical science, through the development of the C.D. (Conception Days) Indicator, has made this possible. Isn't it up to you to take advantage of it?

## *Many unsatisfactory methods . . .*

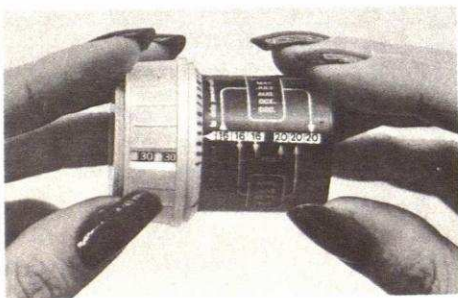
Although there are a number of contraceptives available to the woman of today, they are unsatisfactory for many reasons. Methods calling for the use of internal devices can be difficult and embarrassing; the same applies to male contraceptives. They are unnatural, and result in greatly reduced enjoyment of the love act. Many medical tests have shown them to be dangerously unreliable, and a husband and wife may suffer the untold misery of ruined sexual relations only to find that pregnancy has resulted in spite of their efforts.

On the other hand, artificial chemical contraceptives such as "The Pill" have not yet been declared completely safe, and it is not known whether they may be responsible for side effects to women and their unborn children. Furthermore, none of these unnatural methods has received the blessing of all religious denominations.

But you may be, as so many women are, only too painfully aware of these facts; now you will be happy to hear about the one answer to the family planning problem—the Conception Days Indicator.

**C.D.I. IS THE ONLY FAMILY PLANNING METHOD** that is

- (1) Completely natural
- (2) Completely safe
- (3) Simple to use
- (4) In full harmony with nature and the intimacy of the love act
- (5) Fully acceptable to all religious denominations, including the Roman Catholic church
- (6) A once-only investment.



## *What the C.D. Indicator does*

The C.D. Indicator is based on one of the most important medical discoveries of the century—the facts that women—all women—

- (1) **HAVE ONLY THREE FERTILE DAYS EVERY MONTH,** and
- (2) **CAN CONCEIVE A CHILD ONLY ON THOSE FERTILE DAYS.**

On the remaining days, completely free intercourse may be enjoyed without fear of pregnancy. That is the simple and foolproof basis of this great boon to health and happiness. By determining exactly the days on which you are fertile, the C.D. Indicator sets you free forever from the fear of an unwanted pregnancy. It is completely natural and easy to use. By simply turning a dial, you immediately see the few days of each month when you can become pregnant . . . All others are there for the full enjoyment of your marriage by you and your husband.

You deserve the joy of unspoiled marital relations. Psychologists agree that a sexually starved woman suffers in nerves, in temper, in health. A full, satisfying sex life does wonders for the morale and appearance of a woman, and improves not only her personality but her looks as well. In fact she becomes more beautiful—in complexion, in vitality, in her attraction as a woman.

You need face no more unpleasantness, no more danger to your health and marriage. The C.D. Indicator gives every woman the right to enjoy life and love in a way that was never before possible, and with the blessing of the church.

## *The Medical Facts . . .*

On another page you will read the story of the C.D.I., and we have mentioned that it is based on the discovery that women can conceive only on their fertile days. This is known throughout the medical world as the Ogino-Knaus method, and works in the following way. Please pay close attention to these facts; they will help you to understand the principle of the C.D.I. clearly.

- (1) Pregnancy can occur only when a male sperm meets a *live* female egg cell, or ovum.

- (2) A female egg cell is released from the ovary only once each month and lives just a few hours. This is known as the period of ovulation.
- (3) Therefore, the male sperm must meet the egg *during the period of ovulation* in order for pregnancy to occur. However, the fertilising life of the male sperm is only 48 hours.
- (4) Therefore, the fertile period each month for any woman is limited to the life span of the sperm—2 days, and the egg—1 day, making three days in all.

You can therefore become pregnant only during this three day period which the C.D.I. determines, in advance, every month.

## *The C.D.I. : how it came to be*

For many years the problem of a safe, natural method of birth control had been studied by scientists all over the world. Then, although their work was carried out thousands of miles apart, Dr. H. Ogino in Japan and Dr. K. Knaus in Vienna simultaneously published their findings: The basic truth about pregnancy revealed at last: that conception can only take place on the day of ovulation or on the two previous days. On all other days, intercourse may be enjoyed without fear of pregnancy. This fact had led to the further discovery that fertile days could be determined by mathematical calculations. Doctors all over the world immediately began putting the Ogino-Knaus method into practice, and very soon reports of its complete success began pouring in. Detailed statistics appear further on but here is just one example.

The biggest test ever made in birth control was carried out by the Latz Foundation in Chicago with over 50,000 married women and the theory was proved as correct.

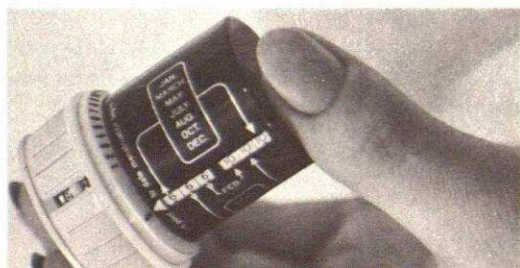
The medical profession and religious bodies greeted the news with great joy, for here at

last was a safe and acceptable planning method which would bring new happiness to every family. But there remained one major obstacle. Unfortunately, the calculations required to use the method were so complicated that only doctors and scientists could work them out, and furthermore, each woman's fertile days would have to be calculated every month on the basis of her menstrual cycle. Clearly the method would have to be made much more simple to use if it was to become available to women for their personal, individual use.

This was the problem which faced the Swiss technicians who, under the direction of a committee of famous gynaecologists, set to work designing the Conception Days Indicator. Then, after much extensive testing, the C.D.I. was perfected at last and presented to Drs. Ogino and Knaus for examination. They immediately gave the C.D.I. their full personal approval, and you can read their comments on page 12.

Now, the Ogino Knaus method could at last be put into widespread personal use. The C.D.I. was first publicly announced at the 5th Clinical Congress of Gynaecologists in America, and was greeted with such enthusiasm by the doctors present that they brought it into use in their practices almost immediately. Very soon, the simplicity and accuracy of this remarkable precision calculator proved itself to be so reliable that doctors began recommending it to patients for their personal use. Thousands of women have since relied upon the C.D.I. for its safety, its simplicity—with complete satisfaction.

That is how "C.D.I." became the symbol of health and happiness for families throughout the world.





## *What can the C.D. Indicator do for you?*

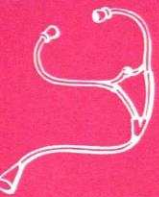
The C.D. Indicator is a Swiss-made precision calculating machine which determines by mathematics your fertile days. This remarkable little instrument follows the Ogino-Knaus method exactly, and allows automatically for any irregularity in your menstrual cycle, even for variations as great as twelve days.

In order to determine *exactly* what your fertile days will be, you simply set your own cycle information into the Indicator. That is all you need do. It will then immediately tell you your fertile days for the month. Then, once a month, just turn the marker to the date when your menstruation begins, and the fertile days for that month will immediately be shown.

Remember, the C.D. Indicator does more than simply show you your fertile days; it also takes into account any irregularity in your cycle and allows a wide margin of safety so that you can be completely sure of its accuracy.

## *And when you want a baby . . .*

By showing you your fertile days, the C.D.I. makes it possible for you to decide when your children will be born. Many husbands and wives who had previously been unable to have children have written telling us of their success with the C.D.I. method, which enabled them to prepare mentally and physically for the most opportune time of conception, and giving the best possible start for the new baby.



# The Doctors say

The following are some actual quotations of world-famed medical authorities.

**DR. K. OGINO:** *"The C.D. Indicator was shown and explained to me today. I found it a wonderful instrument which shows exactly the fertile period according to our Method."*

*Many calculators of this nature have been publicised, but to the best of my knowledge, this particular instrument has been the most ingeniously conceived of them all."*

**DR. H. KNAUS:** *"I can describe the C.D. Indicator as an inspired little masterpiece of modern technique which enables every woman to make practical use of my theory in a simple way. This apparatus is so extremely easy to handle that, after a perusal of the short description, a wrong setting appears impossible. The fertile days can be read off immediately . . . I can highly recommend this apparatus and wish it the widest distribution"*.

**DR. J. LYLE CAMERON:** *"The reason why I recommend the use of the Safe Time in preference to all other means of family limitation, where this is really necessary, is that marital relations are natural and normal in every way, and that it is free from any injurious effects"*.

**DR. H. J. GERSTER:** *"It is clear that Knaus's Theory embodies an eminently positive aspect. Every nation which values a strong and healthy rising generation should, for the well-being of its people, make this knowledge as widespread as possible"*.

**DR. L. J. LATZ:** *"Of 265 women advised by us to use the Natural Method, and who had 11,222 marital relations in 2,253 months, not one became pregnant, since intercourses were confined to their sterile or safe days"*.

**JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION:** *"We have accurately kept records of 379 women who had 15,924 natural intercourses during the sterile period without the occurrence of a pregnancy"*.

# The Churches say

The Ogino-Knaus Method of Birth Control, as applied by the C.D. Indicator has the approval of all religious denominations.

His Holiness Pope Pius XII, in a letter on Christian Marriage, laid down: "*The conscious use of the 'Sterile Days' for the purpose of the cultivation of matrimonial unity and love is not against the Catholic Law of Custom*".

This position of the Vatican was made clear recently before the World Conference on Population in Geneva by Reverend Father de Lestapis.

Doctor Donald Soper, speaking for the Methodist Church of Great Britain: "*I welcome the responsible methods for controlling pregnancy as yet another, and in many ways, the greatest boon that science offers to human welfare . . .*"

George Craig Stewart, Bishop of the Episcopal Church, Chicago, states: "*I recommend and urge that all priests familiarise themselves with the Ogino/Knaus Theory so that they may be prepared to recommend it . . . And I am happy to join the Ecclesiastical Authorities of our brethren in the Roman Catholic Church in approving the method*".

The position of the Anglican Church is well known, leaving the decision to individual Christian conscience.



## People like YOU say

Thousands of letters have been received from delighted users of the C.D. Indicator and Double Control Method. Here are a few extracts—the originals, and many which we do not have space to print are, of course, available for inspection.

Mrs. W. of Loughton:

*"Two or three years back I bought one of your Indicators. I am more than pleased with it. It is everything you claim for it, and, as a practising Catholic I can say it has been the answer to all my problems"*.

Mr. P. W. of Winchester:

*"I purchased one of your C.D. Indicators and my wife and I have found it 100 per cent. reliable and have recommended it to all our friends"*.

Mrs. T. of Lynham:

*"I am a satisfied and successful possessor of your product—so much so that I require more literature about it—so that I may enlighten my friends. It is two years since I made my purchase and I have been most grateful for such intelligent help"*.

Mrs. M. of Wareham:

*"Since receiving our C.D. Indicator we have used it with great success . . ."*

Mrs. M. of Bolton:

*" . . . I am one of your grateful clients of 5 years standing and I want to pass on the method to other mothers"*.

Mrs. L. of Currock:

*" . . . I myself obtained one a year ago and found it very successful. Then I got one for a friend so this is the third time I am writing to you. Thanking you for a marvellous invention"*.

Mrs. W. of Fleet:

*"I am quite satisfied that it is of a high standard, and therefore am willing to rely on it entirely. I am confident of its success"*.

Mrs. D. of Salford:

*"It may interest you to know that my Indicator has been very useful in planning our family. We bought it seven years ago and it has never failed us yet"*.

Mrs. B. of Nottingham:

*"I am pleased to say that the Indicator is giving satisfactory service and I must say I think it is a wonderful invention"*.

Mrs. R. of Llanelly:

*"I bought my C.D. Indicator three years ago at Singapore, when my Husband was stationed there, and have used it with the utmost success ever since"*.

Mrs. C. of Birmingham:

*"I want to thank you for the C.D. Indicator you sent me before my marriage 2½ years ago. It has been very useful to me and most reliable"*.

Mrs. P. of Littlehampton:

*"Just over a year ago I purchased a C.D. Indicator from you, which I have found to be reliable and indispensable"*.

Mr. S. of Tiverton:

*"My Wife and I purchased an Indicator from you in early August. We are very favourably impressed with its simplicity, as a result we are now purchasing another for a friend"*.

Mrs. P. of Cheddar:

*"I have had an Indicator for over two years and find it marvellous in every way"*.

Mrs. M. of Belfast:

*"We purchased your Indicator when we were married and would assure you of its success. We have one little boy who is just two and I would take this opportunity of advising you of the Indicator's warm reception in our home—the best investment I have ever made"*.

Mrs. W. of Dublin:

*"I shall not hesitate to recommend the C.D.I. to my friends. My doctor already knows of it. He now recommends it to his women patients"*.

And those who wish to conceive . . .

Mrs. S. of Harpenden:

*"We have used a C.D. Indicator for some years, and in that time have had two planned babies. We have recommended the Indicator to many many people, and have never ceased to be grateful for the happiness we have gained from it"*.

Mrs. L. of Woodley:

*"My Husband and I would like to say how very satisfied we are with your C.D. Indicator. We have used it during the past ten months for controlling conception and latterly for planned conception with immediate success. We realise that it would have been impossible to work out the days of conception accurately without the aid of the Indicator. It also had a rather irregular menstrual cycle to calculate from, which adds to its great success"*.

Mrs. K. of Bridgwater:

*"We received a C.D. Indicator from you on 2/11/63 and are most happy to tell you that it has helped us to fulfil our wish for a family already"*.

Mrs. S. of York:

*"My husband and I were childless for seven years—until I discovered the C.D. Indicator. We have now a bonny boy and hope next year that he will have a little sister"*.

*A "Once-only" Investment*

*So simple . . .*

*Safe . . .*

*Convenient . . .*

## *Bibliography*

Knaus, Prof. Hermann, M.D.: *The Fertile and Infertile Days of Women and their Definite Calculation*. Herbert E. Budek Co. Inc. Hackensack, N.J. 1951.

Gerster, Doctor H. J.: *Nature's Own Birth Control*.

Lyle-Cameron, J., M.D., F.R.C.S., F.R.C.O.G.: *Motherhood and the Safe Time Simplified*.

The Lancet No. IX. Vol 2, 1956, of 1.9.56.

Speech of Pope Pius XII to the Italian and Australian Union, 1951.

*The Modern Method of Birth Control*. Grosset, Dunlop, New York.

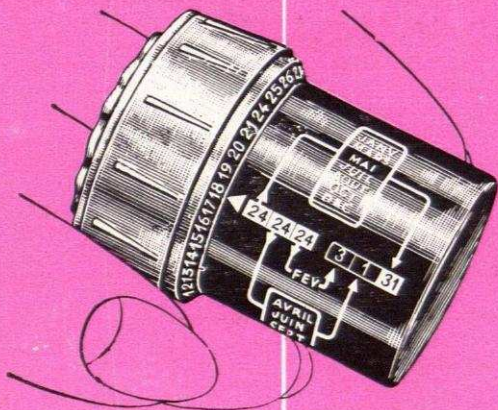
Address of Pius XII to the Italian Association Catholic Midwives, 1951.

C.D.INDICATOR LTD.

31, Queen Anne's Gate,

London, S.W.1

# C:D INDICATOR



## *Caractéristiques:*

- Indique avec précision selon la méthode Ogino-Knauss la période de fécondité de chaque cycle mensuel.
- Réglage simple et précis pour chaque cas particulier, du moment que le cycle le plus court n'a pas moins de 21 jours et que la différence entre le cycle le plus court et le cycle le plus long n'excède pas 12 jours.
- Une fois l'appareil réglé, il suffit d'amener le repère en face du jour du début des règles, et la période de fécondité se lit directement, sans calcul.
- Dispositif de sécurité empêchant toute erreur de réglage.

# Madame.



Vous êtes maintenant en possession d'un C. D. Indicator. A votre tour, vous faites partie du grand nombre des femmes averties qui désirent bénéficier d'une des découvertes biologiques les plus importantes de notre temps. Le C. D. Indicator, révélation dans le domaine médical, vous permet de connaître de la façon la plus simple et avec une précision scientifique, aussi bien les jours de fécondité que les jours de stérilité, grâce à la méthode universellement connue du professeur Dr H. Knaus.

D'abord, il est de toute importance que vous soyez exactement renseignée sur votre plus court et votre plus long cycle menstruel au cours d'une année. Ce sont les deux données de base pour l'emploi du C. D. Indicator.

Le cycle commence le premier jour des règles (menstrues) et finit exactement le jour précédant les règles suivantes. Exemple : premier jour des règles : 6 janvier ; début des règles suivantes : 2 février. Ce cycle comprend 27 jours, à savoir du 6 janvier au 1<sup>er</sup> février compris. Vous avez toujours pris soin jusqu'ici de noter sur un calendrier la date du début de vos règles ; il vous sera donc facile de connaître votre plus court et votre plus long cycle et de vous baser sur ces chiffres pour employer le C. D. Indicator. Si vous relevez, par exemple, d'après les notes faites sur votre calendrier, que dans le courant de l'année dernière, vos règles ont commencé neuf fois après 27 jours, deux fois après 25 jours et une fois après 29 jours, votre plus court cycle comprend 25 jours, votre plus long cycle 29 jours.

Si vous ne possédez pas ces notes, vous avez certainement en mémoire votre « plus court » et votre « plus long cycle ». Pour éviter tout risque d'erreur, vous déduisez quelques jours de votre plus court cycle et vous ajoutez quelques jours à votre plus long cycle. Puisque dès aujourd'hui vous tenez un contrôle exact de vos règles, vous pourrez, après un certain temps, adapter l'appareil et limiter ainsi les jours de fécondité à la période scientifiquement déterminée. Pour employer l'appareil sur la base de vos cycles, sans recourir à des jours de « sécurité », il est absolument nécessaire de tenir un contrôle exact de vos règles pendant une année entière.

La sûreté des indications du C. D. Indicator repose avant tout sur votre contrôle personnel et sur une notation exacte de vos règles. Vous trouverez à cet effet, logé à l'intérieur de l'appareil, sous le couvercle à crans, un petit calendrier qui vous y aidera. Vous pourrez y noter régulièrement le début de vos règles et calculer la longueur de vos cycles de la façon la plus simple. Notez ces indications le premier jour de vos règles.

Il se peut qu'à la suite de surmenage, ébranlement nerveux, maladie grave, changement de climat extraordinaire, etc., le cours de vos cycles soit troublé. Les causes de ces perturbations seront notées sur le calendrier. Dans tous ces cas exceptionnels, vous prendrez conseil auprès de votre médecin.

Après une grossesse, il est nécessaire de contrôler exactement les cycles et le cas échéant d'adapter à nouveau l'appareil.



# Instructions pour le réglage individuel du C. D. Indicator

Ce réglage n'a pas à être changé tant qu'il n'y a pas de changement dans votre cycle le plus long et le plus court.

**1** Tenez l'anneau blanc de l'appareil entre les doigts de la main gauche. Enlevez avec la main droite le cylindre protecteur gris. Tournez le cylindre noir avec la main droite jusqu'à ce que le petit indicatif en forme de triangle (▲) se trouve en face du chiffre 0. Poussez alors à fond l'anneau blanc avec la main gauche, de manière à faire apparaître les deux rangées de chiffres marquées "cycle minimum" et "cycle maximum".

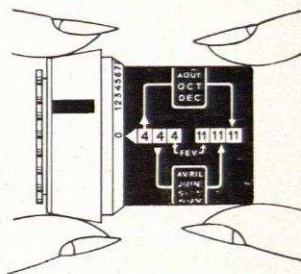


figure 1

**2** Tenez les rangées de chiffres de la main gauche et tournez le collier blanc de la main droite jusqu'à ce que le petit trait noir s'y trouvant soit en face du chiffre de la rangée de droite correspondant à votre cycle le plus court (sur la figure 2, le cycle le plus court est de 24 jours). Poussez alors le collier jusqu'à ce qu'il recouvre la première rangée de chiffres (figure 3).

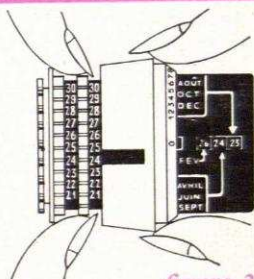


figure 2

**3** Tournez de nouveau le collier blanc jusqu'à ce que le petit trait noir s'y trouvant soit en face du chiffre de la rangée de gauche correspondant à votre cycle le plus long (sur la figure 3 le cycle le plus long est de 27 jours). Poussez alors le collier à fond jusqu'à ce qu'il recouvre la rangée de chiffres de gauche. L'appareil est maintenant réglé et ne peut se dérégler ni s'ouvrir de lui-même tant que le triangle n'est pas en face du 0.

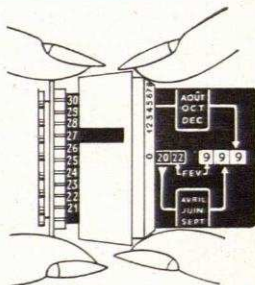


figure 3

## OBSERVATION

un dispositif d'arrêt automatique empêche le réglage quand la différence entre les cycles est supérieure à 12 jours ou quand vous avez interverti par erreur les chiffres correspondant aux cycles long et court.

## Comment connaître votre période fertile :

Une fois l'appareil réglé selon vos cycles long et court, vous avez simplement chaque mois à faire tourner le cylindre noir jusqu'à ce que l'indicatif en forme de triangle se trouve en face du chiffre correspondant au premier jour de vos règles.

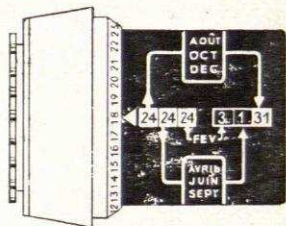


figure 4

Les jours pendant lesquels vous pouvez avoir un enfant se trouvent alors inscrits dans les fenêtres du cylindre noir. Le premier jour de la période fertile est inscrit dans la fenêtre de gauche, le dernier jour dans la fenêtre de droite. Les jours se lisent en suivant la flèche correspondant au mois en cours. Les chiffres imprimés en noir sur blanc correspondent aux jours du mois du début des règles. Les chiffres imprimés en blanc sur noir correspondent au mois suivant.

### EXEMPLE (FIGURE 4)

Appareil réglé pour un cycle court de 24 jours et un cycle long de 27 jours.

En Août, si le premier jour des règles est le 18, la période fertile va du 24 au 31 Août.

En Février, si le premier jour des règles est le 18, la période fertile va du 24 Février au 3 Mars.

### OBSERVATION

*Pour chaque cycle menstruel, la période stérile pendant laquelle vous ne pouvez pas avoir d'enfant s'étend depuis le jour du début de vos règles jusqu'au jour probable du début des règles suivantes, exception faite des jours fertiles indiqués dans les fenêtres du cylindre noir.*

### ANNÉES BISSEXTILES

*Pendant les années bissextiles 1960, 1964, 1968, etc... quand les règles commencent en Février, déduisez un jour des chiffres qui apparaissent en blanc sur fond noir.*

**C·D·INDICATOR**

*C.D.*

# INDICATOR



# Un Dono della Scienza



C.D. Indicator è, nel vero senso della parola, un dono della scienza alla donna, ed oggi in tutto il mondo sono innumerevoli le donne che gli debbono una vita coniugale più serena e felice.

Con la scoperta delle leggi naturali che reggono il periodo nel quale è possibile il concepimento, si è avverato un sogno dell'umanità. Oggi la maternità non dipende più dal caso ed ogni donna ha la possibilità di regolarla consapevolmente; il C.D. Indicator permette una facile applicazione pratica di questo nuovo apporto della scienza.

La sensazionale scoperta dei famosi scienziati Dr. Ogino, Prof. Knaus e Dr. Smulders, che il concepimento è possibile soltanto in pochi e determinati giorni di ogni mese, getta una luce nuova sulla vita della donna; sono ormai superati i tempi in cui la maternità era interamente lasciata al caso.

Con il C.D. Indicator, ogni donna sana è in grado di conoscere preventivamente ed esattamente quali sono i suoi giorni fecondi e quelli sterili, anche se le mestruazioni anticipano o ritardano.

## **Che cosa insegna questa nuova scoperta?**

Ci insegna, nientemeno, che la fecondazione può avvenire solo in pochi giorni del ciclo mensile, sfatando così la errata credenza secolare che la donna è feconda tutti i giorni (*ciclo è il periodo che va dal primo giorno delle regole al giorno che precede le regole seguenti*).

## Su che cosa si basa questa scoperta?

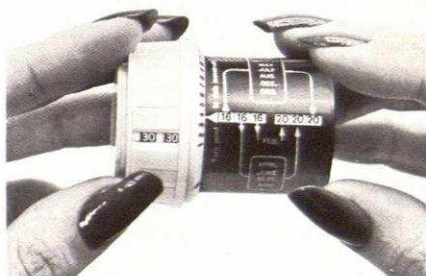
Ogni mese si stacca dall'ovaia un ovulo maturo per la fecondazione; è stato accertato scientificamente che l'ovulo può vivere solamente poche ore; mentre il seme maschile (spermatozoo) conserva il suo potere fecondante per 48 ore; è chiaro che la fecondazione ha luogo soltanto se lo spermatozoo incontra un ovulo vivo. Dunque, se si può determinare il giorno della ovulazione, si potrà anche sapere in quali giorni del ciclo mensile la fecondazione è possibile; durante tutto il rimanente del ciclo essa è esclusa. Oggi, grazie alla scienza, si può calcolare esattamente il giorno dell'ovulazione, basandosi sui dati del ciclo mestruale precedente.

Il periodo fecondo viene determinato in base alla durata della vita dell'ovulo femminile e del seme maschile, tenendo conto di un margine di sicurezza. L'apparecchio C.D. Indicator fa tutti questi calcoli per voi, istantaneamente ed automaticamente. La stessa Chiesa Cattolica ha dato la sua approvazione all'uso di questo metodo (ved. ultima pagina).

## Che cos'è dunque il C. D. Indicator?

Il C.D. Indicator è un piccolo apparecchio di precisione, che permette a qualsiasi donna sana di determinare in maniera scientificamente esatta quali sono i suoi giorni fecondi e quelli sterili. Esso esclude ogni errore di calcolo e tiene conto automaticamente delle irregolarità del ciclo mestruale.

Ecco il C.D.Indicator in funzione: regolato secondo il ciclo individuale, l'apparecchio segna istantaneamente i giorni che vi interessano





Gli errori, sovente penosi, che possono verificarsi nei conteggi eseguiti con l'aiuto di libri o regoli calcolatori ecc., sono totalmente esclusi con il C. D. Indicator. Ed è per questo, oltre al vantaggio di un funzionamento semplice e di una lettura immediata dei giorni fecondi, che lo stesso Dr. Ogino, scopritore del metodo, ed altri scienziati, dottori e psicanalisti di tutto il mondo approvano e raccomandano il C. D. Indicator, che è stato adottato

anche da Consultori matrimoniali. Il C. D. Indicator non ha uguali.

**Nessun altro oggetto, di prezzo così modico, ha apportato tanti benefici all'umanità. La penosa incertezza che turba tanti matrimoni, offuscando uno degli aspetti più preziosi dell'amore, è bandita per sempre.**

### **Incredibile semplicità d'uso**

L'uso dell'apparecchio è estremamente semplice: la donna regola anzitutto l'apparecchio sul proprio ciclo (e le istruzioni con figure che accompagnano l'apparecchio mostrano quanto è semplice questa regolazione); da quel momento basta mettere, ogni mese, la freccia dell'apparecchio sulla data d'inizio delle mestruazioni, ciò che richiede un secondo; e subito si leggono, nella feritoia dell'apparecchio, i giorni nei quali la donna è feconda. In tutti gli altri giorni la fecondazione è esclusa. L'apparecchio C. D. Indicator è stato realizzato con la stretta collaborazione di tecnici e ginecologi famosi in tutto il mondo; quando esso fu presentato per la prima volta, nel Maggio del 1952, al 5° Congresso Ginecologico a Cincinnati (USA) ebbe un'accoglienza entusiastica. Ed oggi, oltre alle centinaia di migliaia di donne che regolano la propria vita coniugale sul C. D. Indicator, migliaia di medici lo usano nella loro pratica professionale.

## Oggi il C. D. Indicator è indispensabile ad ogni donna

Se desiderate un figlio, oppure se ritenete opportuno rinviare la maternità, affidatevi al C.D. Indicator. Soltanto coloro che, grazie al C.D. Indicator, possono condurre una vita coniugale normale e secondo natura sanno che cosa ciò significa. Non più insoddisfazioni, timori, preoccupazioni; non più pratiche immorali, poco romantiche e alla lunga nocive alla salute. Se si vogliono regolare le nascite in modo conforme alla morale, basta escludere i pochi giorni indicati dal C.D. Indicator come fecondi.

### E quando desiderate un figlio...

I genitori potranno scegliere il momento più adatto per avere un figlio, dando a quest'ultimo le maggiori probabilità di buona salute fisica e mentale; questa, infatti, è decisamente influenzata dalle condizioni fisiche e psichiche dei genitori al momento del concepimento. Una procreazione cosciente, che viene facilitata in maniera semplicissima dal C.D. Indicator, può favorire una maternità serena e contribuire alla sanità della discendenza.

**I coniugi che conoscono questa possibilità offerta oggi dalla scienza non possono più esimersi dal fare quanto sta in loro per il miglior bene del nascituro.**

L'importanza della procreazione cosciente va molto al di là della famiglia singola, potendo influenzare anche le generazioni future.

Si tenga anche presente che è bene che il concepimento avvenga a metà del periodo fecondo indicato dal C.D. Indicator e quando i coniugi sono nelle migliori condizioni fisiche e psichiche. Le migliori probabilità di concepimento si avranno dopo una astinenza di 10-15 giorni da parte dello sposo.

Lettere di ringraziamento, ricevute dalle nostre Consociate di tutto il mondo, testimoniano che, seguendo le indicazioni del C.D. Indicator, donne rimaste sterili per molti anni malgrado

numerose cure, hanno potuto avere la gioia della maternità. Anche nel caso si debbano evitare gravidanze troppo ravvicinate è raccomandato l'uso del C. D. Indicator.

## **Influenza notevole anche sulla bellezza**

Come è stato dimostrato dal famoso medico inglese J. Lyle Cameron, anche la bellezza e lo sviluppo fisico della donna sono considerevolmente influenzati da una vita sessuale normale. La donna trae infatti notevole beneficio dagli ormoni prodotti da un amplesso libero da ogni prevenzione, nell'atmosfera equilibrata e felice che emana da una vita condotta secondo natura.



**Centro di consultazione del C. D. Indicator al Festival della Donna a Londra**



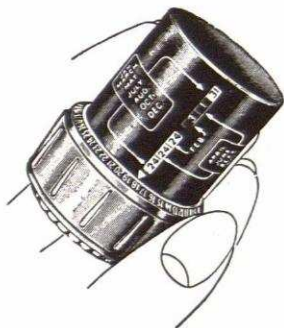
## Pratiche anticoncezionali

Tutti i mezzi meccanici o chimici sono sconsigliabili, perchè alterano la vera natura dei rapporti sessuali e feriscono più o meno profondamente entrambi i coniugi sotto l'aspetto etico, estetico ed igienico. Inoltre la sicurezza di questi metodi lascia non poco a desiderare.

Oggi, grazie alla scoperta scientifica della brevità del periodo fecondo della donna, abbiamo la soluzione più sicura, morale e naturale. Medici e laboratori scientifici di tutto il mondo hanno studiato e sperimentato per anni la teoria di Ogino-Knaus-Smulders accertando che, previo l'uso corretto del metodo, non si verifica un errore su 10.000 casi.

Naturalmente, quando la stampa divulgò le prime notizie sul metodo, molte donne lo seguirono; purtroppo, però, sopravvennero delle delusioni, per l'insufficienza delle informazioni sul metodo di calcolo o per errori nell'impiego di certe tabelle.

**E' la comparsa del C. D. Indicator sul mercato mondiale che segna la vera, perfetta svolta.** Questo apparecchio di facile uso, che indica il ciclo proprio di ogni donna, segue sempre al cento per cento il metodo scientifico, in tutte le circostanze. Questo è stato dichiarato dallo stesso scopritore del metodo e da innumerevoli altri medici di tutto il mondo.



## Risultati di ricerche e pareri di medici e autorità religiose

Gli esperimenti più vasti furono eseguiti dalla Latz Foundation di Chicago (USA); la sicurezza del metodo risultò assoluta su ben 50.000 casi.

La rivista medica americana più importante, il « Journal of the American Medical Association » riferisce che, su 15.924 casi, **non si è verificata una sola gravidanza.**

Il famoso ginecologo americano Dr. Novak, in un articolo sullo « Illinois Medical Journal » afferma **di non aver riscontrato un insuccesso** su 11.222 casi.



C.D. Indicator の説明と受けて入るが、この器械は  
「不妊」を「受胎」を計るための「白」  
非常によく考案された器械である  
四分の一は、この器械の存在を知らずして  
よく「不妊」を「受胎」を計るが、  
「不妊」を「受胎」を計るが、  
この種の器械は、これより先、  
「不妊」を「受胎」を計るが、  
「不妊」を「受胎」を計るが、  
「不妊」を「受胎」を計るが、

一九五六年七月十八日

Dr. Novak  
Illinois Medical Journal

**Lo scienziato giapponese di fama mondiale Dr. Ogino, che ha dato il suo nome al metodo, così giudica il C. D. Indicator :**

« Mi è stato mostrato il C. D. Indicator e me ne è stato spiegato l'uso. E' un meraviglioso apparecchio che indica esattamente il periodo di fecondità secondo il metodo Ogino-Knaus. Di tutti i calcolatori simili di cui si è parlato, il C. D. Indicator è, a mio avviso, quello che è stato studiato con maggior ingegnosità ».

**Il Dr. J. N. J. Smulders, famoso ginecologo olandese, scrive :**

« Dopo tre anni e mezzo di esperimenti fatti su numerosi casi, risulta che questo metodo, se applicato convenientemente, raggiunge sempre i risultati desiderati, anche nei casi nei quali, per prescrizione medica, la maternità sia da evitare nel modo più assoluto. Sinora non risulta alcun caso nel quale, essendosi applicato il metodo secondo le istruzioni, si sia verificata una sola gravidanza a seguito di rapporti intercorsi durante il periodo indicato come sterile ».

**Dr. A. Campos, presidente del Comitato esecutivo del Consiglio mondiale della fecondazione:**

« Il periodo fecondo della donna, può, grazie al C. D. Indicator, essere determinato facilmente e con esattezza ».

**Vox Medicorum:**

« La sperimentazione pratica del metodo, condotta con rigore scientifico, ha provato che durante il periodo sterile, **non è mai sopravvenuta una gravidanza.** Abbiamo ormai un mezzo sicuro per evitare la maternità ».

**Rivista francese di ginecologia ed ostetricia:**

« Possiamo dichiarare con sicurezza sin d'ora che milioni di casi, con cicli mestruali molto diversi e soggetti a forti variazioni, testimoniano in favore dell'esattezza del metodo ».

**Dr. H. J. G., Svizzera:**

« L'apparecchio C. D. Indicator che mi è stato dato in esame per la determinazione dei giorni fecondi è finalmente la scoperta tanto attesa dalle donne... »

**Dr. H. K., Svizzera:**

« Giudico l'apparecchio eccellente. Finalmente abbiamo la possibilità di dare in mano alle nostre pazienti qualcosa che dà loro sicurezza ed è facile da usare ».

**Ente di sanità della città di Colonia, Ente maternità, Dr. Schwanen:**

« Si tratta di un apparecchio di costruzione perfetta, che i coniugi possono adoperare per calcolare il periodo fecondo più favorevole, come per determinare i giorni non fecondi... »

**Maternità provinciale del Reno, Direttore Prof. Dr. Anselmino:**

« Ho sperimentato con grande interesse il C. D. Indicator che mi è stato gentilmente mandato, e devo dire che considero questo apparecchio molto utile... »

**Clinica Elisabeth, Sezione Maternità, Primario Dr. L. Ostendorf:**

« L'apparecchio è veramente un capolavoro di tecnica, la sua precisione sorprende ogni volta che lo si adopera e posso quindi raccomandarlo caldamente ».

**Ginecologo Dr. L. O., Essen :**

« Prego mandarmi un altro C. D. Indicator per il mio ambulatorio per poterlo sempre consigliare anche alla mia clientela di qui ».

**Dr. Waldy Tostes, docente all'Università Brasilia :**

« L'applicazione del metodo Ogino-Knaus viene molto semplificata dal C. D. Indicator, che ne ha facilitato la grande divulgazione ».

**Dr. Cecilia Delgado Ferreira, Maternità, Buenos Aires :**

« Dichiaro l'apparecchio C. D. Indicator un grande successo per la fisiologia genitale della donna ».

**Royal College of Obstetricians and Gynaecologists, Londra W. 1 :**

« Non v'ha dubbio che un simile aiuto per il calcolo dei giorni fecondi ed infecondi della donna è di grande utilità... »

**E che cosa dicono le felici donne che possiedono un C. D. Indicator?**

**S.M., Ancona:**

Adoperiamo il Vostro C.D. Indicator da tre anni; io e mia moglie ne siamo soddisfattissimi con pieno successo al 100 %, grazie. Ora vorrei comprarne uno per un mio caro amico.

**G. S., Torino:**

Non possiamo mancare di manifestare la nostra gratitudine per la serena tranquillità conseguita col Sistema Combinato CDI, del cui servizio sinceramente non possiamo privarci neppure per qualche giorno.

**A.B., Arezzo:**

Sono in possesso di un vostro Apparecchio C.D. Indicator da qualche anno e debbo riconoscere che ha risposto perfettamente alle necessità, per cui ve ne dò atto e plauso congratulandomi con voi.

**P.G., Cagliari:**

Da circa quattro anni sono in possesso di un apparecchio C.D. Indicator del cui uso pratico sono molto soddisfatto avendo eliminato il calcolo matematico mentale per seguire il metodo Ogino-Knaus.

**B.I., Torino:**

Mio marito ed io siamo felici di aver acquistato il C.D. Indicator del quale siamo veramente soddisfatti e dobbiamo proprio dire che ci fu mandato da Dio. Grazie!

**P.F., Bari:**

Già da quattro anni posseggo il vostro Sistema Combinato CDI, lo trovo semplicissimo (come lo è) e sicuro. Questo che vi chiedo è per un mio amico.

**M.C., Mondovì:**

... Nella mia famiglia già tre si servono di questo metodo e ne sono veramente soddisfatti.

**T., Pisa:**

Una mia amica mi parlò di questo apparecchio che aveva acquistato e ne era pienamente soddisfatta. Dato che mi devo sposare vi prego di inviarmelo al più presto.

**P.N., Campobello di M. (Trapani):**

Io sono in possesso del vostro straordinario apparecchio C.D. Indicator... Funziona a meraviglia. Vi ringrazio tanto e benedico la scienza che ha potuto farmi un dono così prezioso.

**C.P., Torino:**

Sono in possesso di un vostro Indicator e da tre anni lo uso con costanza e ne sono entusiasta. Ora avrei piacere di fare dono del vostro prezioso Indicator ad una persona cara.

**L.S., Napoli:**

Il mio medico mi ha dato il vostro indirizzo consigliandomi il vostro apparecchio.

Lo spazio non ci consente di riprodurre innumerevoli altre espressioni di gratitudine che pervengono continuamente alle nostre Consociate di tutto il mondo. Tuttavia questi pochi esempi sono già una prova di che cosa rappresenta il C.D. Indicator per la donna moderna.

L'entusiasmo suscitato dal C.D. Indicator nel mondo femminile, trova la sua spiegazione soprattutto nella sicurezza che esso procura, superando tutti gli altri mezzi finora conosciuti.

## Tutte le chiese e religioni danno la loro approvazione

### Sua Santità Pio XII

in diverse allocuzioni ed in diversi scritti, ha dichiarato che l'uso del metodo non è contrario alle regole morali fondamentali della Chiesa Cattolica.

### Vescovo George Craig Stewart, Chicago:

« Dò un valore particolare al fatto che tutti i preti della diocesi si mettano al corrente della teoria Ogino-Knaus affinché possano raccomandarla durante il loro lavoro apostolico. Faccio la stessa raccomandazione anche agli assistenti sociali della diocesi, e particolarmente anche per i giovani che, per motivi finanziari, o perchè rifiutano le pratiche anticoncezionali nocive e condannevoli, non osano sposarsi ».

### Padre E. B., Rio de Janeiro:

« Farò del mio meglio per raccomandare il C. D. Indicator a Rio ed anche nell'interno del Paese. Desidero aiutare la gente che vuole un indirizzo sano e morale ».

### Padre O. B., Horizonte-Minas:

« Mi congratulo con Lei per i Suoi sforzi nell'aiutare la umanità, che desidera vivere secondo la morale cattolica ».



**Altre numerose testimonianze da tutti i Paesi**

**Centri di distribuzione C. D. Indicator nel mondo intero**

Brevettato in tutti i Paesi civili.

**S. Bowman It.**

**Via Bragadino, 6**

**20144 MILANO - Tel. 46.96.795**

C.D.Indicator



ist das Symbol

für ein

beglückendes

Eheleben

auf der ganzen

Welt

## *Die Zeiten sind vorbei...*

In denen die Geburt eines Kindes dem Zufall überlassen werden konnte. Gesundheitliche, soziale und erzieherische Gründe fordern heute, daß Kinder zu einer Zeit zur Welt kommen, in der sie willkommen sind und für sie am besten gesorgt werden kann. Die «Familienplanung» wird zum Gebot der Zeit. Das normale Eheleben aber – eine der wichtigsten Voraussetzungen einer harmonischen Ehe – darf nicht in Mitleidenschaft gezogen werden. Vor allem muß jede Gefährdung der Gesundheit der Frau mit Bestimmtheit ausgeschlossen sein. Die theoretischen Grundlagen zu diesen idealen Erfordernissen wurden durch die revolutionäre Entdeckung der weltberühmten Wissenschaftler Dr. Ogino, Prof. Knaus und Dr. Smulders, wonach die Frau nur an wenigen, im voraus bestimmbar Tagen des Monats empfangen kann, geschaffen.

---

★ Aber erst die Erfindung des C. D. Indicators ★  
★ macht diese so bedeutende wissenschaftliche ★  
★ Erkenntnis jeder Frau auf einfache und ein- ★  
★ wandfreie Weise zugänglich. ★

---





# *Was ist der C. D. Indicator?*

Der C. D. Indicator ist ein kleines Präzisionsinstrument, das jede gesunde Frau in die Lage versetzt, auf wissenschaftlich exakte Weise ihre fruchtbaren und unfruchtbaren Tage allmonatlich im voraus zu bestimmen. Der C. D. Indicator schließt jeden Rechenfehler aus und berücksichtigt automatisch die Unregelmäßigkeiten im Menstruationszyklus, sogar wenn diese bis zu 12 Tagen betragen.

Die oft schwerwiegenden Irrtümer, welche bei der Berechnung der fruchtbaren Tage an Hand von Büchern oder Rechenschiebern usw. entstehen, sind mit dem C. D. Indicator bei richtiger Handhabung vollkommen ausgeschlossen. Deshalb wird er von dem weltberühmten Entdecker der Methode, Dr. Ogino selbst, und von anderen Wissenschaftlern empfohlen. Ärzte, Psychologen, Eheberatungsstellen in der ganzen Welt raten den Frauen zu dem C. D. Indicator. Es gibt keinen Ersatz für ihn. Auch die katholische Kirche sieht in der Anwendung der Methode eine durchaus erlaubte Handlung.

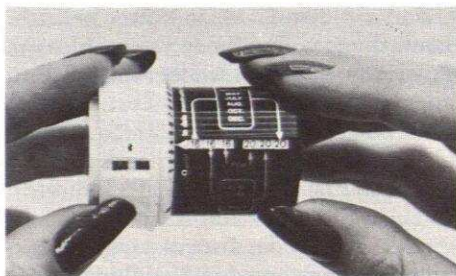
*Verblüffend  
einfache  
Bedienung*

Die Bedienung des Apparates ist denkbar einfach. Vor Benützung stellt die Frau den Apparat auf ihren eigenen Zyklus ein. Von nun an hat sie nichts anderes zu tun, als jeden Monat den Pfeil des Apparates auf das Datum zu stellen, an dem die Menstruation begonnen hat, und schon erscheinen im Fenster des Apparates die Tage, an denen die betreffende Frau empfängnisfähig ist.

Der C. D. Indicator entstand in enger Zusam-

menarbeit von Technikern und Gynäkologen von Weltruf. Als er zum ersten Male am 5. Klinischen Kongreß der Gynäkologen in Cincinnati (USA) gezeigt wurde, fand er begeisterte Aufnahme. Neben den Hunderttausenden von Frauen in aller Welt, welche nach dem C. D. Indicator leben, verwenden ihn Tausende von Fachärzten in ihrer Praxis zur Beratung der Patientinnen.

*Es gibt kein Beispiel dafür, daß ein für jedermann erschwingliches Gerät den Menschen soviel bietet wie der C. D. Indicator. Verbannt ist für immer die quälende Ungewißheit, welche fast jede Ehe trübt und Frau und Mann um das Kostbarste in der Liebe schmälert. Viele Frauen erleben durch den C. D. Indicator zum erstenmal das Hochgefühl eines von Hemmungen befreiten Zusammenseins.*



*Der C. D. Indicator läßt sich mit einem Handgriff individuell einstellen und zeigt augenblicklich die Tage, die Sie wissen möchten.*

## *Die wissenschaftliche Erkenntnis ...*

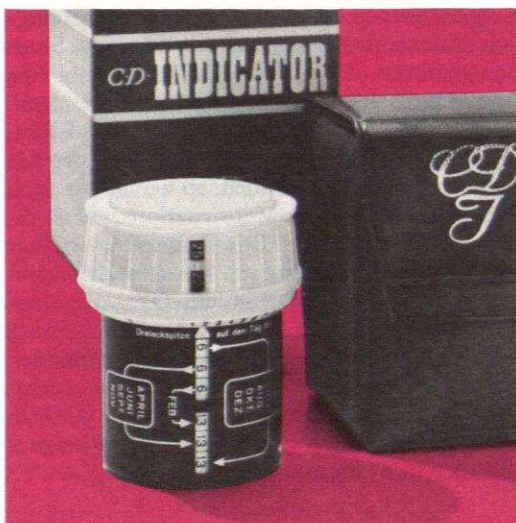
**A**uf der der C. D. Indicator beruht, räumt mit der seit unzähligen Generationen bestehenden falschen Vorstellung auf, wonach die Frau jederzeit fruchtbar sei. Allmonatlich löst sich aus dem Eierstock eine Eizelle, die zur Befruchtung reif ist. Es ist wissenschaftlich erwiesen, daß eine Eizelle nur eine Lebensdauer von

einigen Stunden hat. Die Befruchtungsfähigkeit des männlichen Samens wurde mit 48 Stunden ermittelt. Es ist klar, daß nur dann eine Empfängnis eintreten kann, wenn ein befruchtungsfähiger Same mit einem lebenden Ei zusammentrifft. Wenn wir also den Tag des Eisprungs bestimmen können, so haben wir auch diejenigen Tage des Menstruationszyklus erfaßt, an denen eine Empfängnis überhaupt möglich ist. In der ganzen übrigen Zeit kann keine Empfängnis stattfinden. Dank der modernen Wissenschaft kann heute der Eisprung auf Grund der Daten von vorhergehenden Menstruationszyklen ermittelt und die fruchtbare Zeit errechnet werden. Alle diese Berechnungen leistet der C. D. Indicator jetzt augenblicklich und automatisch für Sie.

## *Für jede Frau heute eine Selbstverständlichkeit*

**O**b Sie sich ein Kind wünschen, oder ob Sie die Schwangerschaft auf einen späteren Zeitpunkt verlegen möchten, Sie dürfen auf den C. D. Indicator nicht verzichten. Nur die Menschen, welche dank dem C. D. Indicator ein natürliches Eheleben führen, wie es die Natur diktiert, wissen, was dies bedeutet. Kein Gefühl mehr des Unbefriedigtseins aus steter Angst und Sorge. Keine unromantischen Schutzmethoden, welche oft jedes Gefühl töten und auf die Dauer die Gesundheit gefährden. Wenn eine Empfängnis nicht erwünscht ist, so hat man nur die wenigen Tage zu meiden, welche durch den C. D. Indicator als fruchtbar angezeigt werden. Wenn keine moralischen Bedenken bestehen, um in Ausnahmefällen während der fruchtbaren Zeit eine Schutzmethode anzuwenden, so dürfte dies keine gesundheitsschädlichen Folgen haben.





## Und wenn Sie sich ein Kind wünschen...

Dann sollten die günstigsten Voraussetzungen geschaffen werden, damit es die bestmöglichen körperlichen und geistigen Anlagen erhält. Es wird jedem einleuchten, daß die physische und psychische Kondition der Eltern im Zeitpunkt des Zeugungsaktes entscheidend sein kann. Nur durch eine bewußte Zeugung, welche durch den C. D. Indicator auf die einfachste Weise ermöglicht wird, können diese Erkenntnisse zum Wohl einer gesunden Nachkommenschaft in jeder Ehe verwertet werden.

---

*Ehepaare, welche über diese Möglichkeit, die heute die moderne Wissenschaft bietet, informiert sind, können es kaum mehr verantworten, nicht ihr Bestmögliches für ihr zukünftiges Kind zu tun.*

---

Die Bedeutung der bewußten Elternschaft geht weit über den Rahmen der Familie und wirkt bestimmend auf die künftigen Generationen.

Mit dem C. D. Indicator lassen sich kurz hintereinander folgende Schwangerschaften, wovon die Ärzte sehr abraten, und Geburten in den heißen Sommermonaten vermeiden.

Wenn eine Schwangerschaft erwünscht ist, soll der Zeugungsakt in der Mitte der durch den C. D. Indicator angezeigten fruchtbaren Zeit stattfinden. Die günstigsten Voraussetzungen zur Empfängnis sind bei einer vorherigen 10- bis 14tägigen Enthaltsamkeit des Ehemannes gegeben.

Dankschreiben bei unseren Vertretungen in der ganzen Welt zeugen dafür, daß in Sterilitätsfällen, wo jahrelang alle Mittel und Ratschläge versagt haben, oft gleich im ersten Monat durch die Befolgung der erwähnten Anweisung die Schwangerschaft eingetreten ist.

## *Auch die Schönheit wird günstig beeinflusst*

Nicht unerwähnt darf bleiben, worauf der bekannte englische Arzt J. Lyle Cameron besonders hinweist, daß auch die körperliche Entwicklung und Schönheit der Frau durch das natürliche Eheleben außerordentlich günstig beeinflusst wird. Zur vollen Blüte einer Frau bedarf es der Hormone des ungehinderten Eheaktes und der ausgeglichenen und befriedigten Atmosphäre des natürlichen Ehelebens.





*C.-D.-Indicator-Beratungsstelle am Festival of Women in London.*

## *Ueber die Empfängnis- Verhütung*

**A**lle mechanischen und chemischen Verhütungsmittel sind widernatürlich und in ästhetischer und hygienischer Hinsicht unbefriedigend

Der Sicherheitsgrad der hiermit angestrebten Empfängnisverhütung läßt viel zu wünschen übrig. Sie beträgt auch bei der heute meistens als sicher angenommenen Methode, nämlich der der Pessare in Kombination mit Gelees in Wirklichkeit nicht mehr als 85 bis 97 Prozent (N. E. Himes/Praktische Methoden der Geburtenregelung). Die mit gutem Grund nur auf ärztliche Verordnung erhältlichen Pillen benötigen laut namhaften Wissenschaftlern noch mehrere Jahre Forschungsarbeit, um die Krebs-

gefährlichkeit und eventuelle Schädigungen der zweiten Generation abzuklären. Ganz abgesehen von den unangenehmen Nebenwirkungen, welche dieser tiefe Eingriff in den Hormon-Haushalt des Körpers oft verursacht. Mit der Entdeckung der auf wenige Tage im Monat befristeten Fruchtbarkeit der Frau ergibt sich ganz von selbst die verlässliche, natürliche und vor allem völlig gefahrlose Lösung des großen Problems der Empfängnisverhütung. Wissenschaftler und Ärzte der ganzen Welt haben in jahrelanger minuziöser Arbeit die Theorie von Ogino-Knaus-Smulders nachgeprüft und die ans Unglaubliche grenzende Sicherheit dieser Methode unter Voraussetzung der korrekten Anwendung vollauf bestätigt. Mußte man doch bei den konservativen Verhütungsmitteln mit einem Fehlschlag in mindestens 3 von 100 Fällen rechnen, so zeigte es sich hier, daß bei weit über 10000 Fällen nicht ein einziger Fehlschlag zu verzeichnen war.

★ *Es wurde festgestellt, daß es in erster Linie auf die* ★  
★ *korrekte Anwendung der Methode ankommt, was* ★  
★ *vor dem Erscheinen des C. D. Indicators vielfach* ★  
★ *nicht der Fall war.* ★

Der C. D. Indicator folgt immer 100%ig genau der wissenschaftlichen Methode, was selbst von den Entdeckern der Theorie bestätigt ist.

## *Kontrollierbare Sicherheit*

Von der Verlässlichkeit des C. D. Indicators können Sie sich auch selbst jederzeit überzeugen. Ihr Arzt kann Ihnen bestätigen, daß zum Zeitpunkt des Eisprungs – also die einzige Zeit in der eine Empfängnis möglich ist –, die Körpertemperatur leicht ansteigt. Mit dem hochempfindlichen C. D. I. Basal-Thermometer können Sie einwandfrei feststellen, daß die Zeit des Eisprungs tatsächlich mit den Angaben des C. D. Indicators übereinstimmt, was also jeden Zweifel ausschließt.



# Einige Untersuchungsergebnisse von Ärzten


Die ausgedehnteste Erprobung der Theorie wurde von der Latz Foundation in Chicago (USA) vorgenommen. Mit weit über 50000 Fällen wurde die Richtigkeit der Methode einwandfrei bestätigt.

Die bedeutendste amerikanische Zeitschrift, «Journal of the American Medical Association», berichtet über 15924 Fälle, bei denen keine einzige unerwünschte Schwangerschaft vorgekommen ist.

Der führende Gynäkologe der USA, Dr. Novak, berichtet im «Illinois Medical Journal» über 11222 Fälle ohne jeden Fehlschlag.

C.D. 器具の說明書を讀み終つたが、この器械は  
 非常に正確な受胎期を計算する目的に  
 作られたものである。器械は非常に  
 簡単で、この器械の構造は、一  
 旦に説明書を読めば、誰でも正確に  
 使用することができる。  
 この種の器械は、これまでにも  
 いろいろあり、今も尚ほ、  
 いろいろ改良を待たなければならない。

一九五六年七月十日

新澤市竹山町  
 新澤 龍也  


Der weltberühmte japanische Wissenschaftler Dr. Ogino, nach dem diese Methode benannt wurde, schreibt über den C. D. Indicator:

*«Der C. D. Indicator wurde mir heute unterbreitet. Ich fand, daß dieses Instrument ein kleines Wunderwerk ist, welches die fruchtbaren Tage der Frau entsprechend der Ogino-Knaus-Methode unter allen Umständen absolut exak anzeigt. Dieses Instrument ist einfach genial konstruiert, und nach meinem besten Wissen erkläre ich, daß ich keinen Apparat oder anderen Behelf kenne, welcher die gestellte Aufgabe so einwandfrei und absolut verlässlich löst wie der C. D. Indicator.»*





*Dr. Ogino mit Direktor Domabyl von C. D. I.  
Australien*

Dr. J. N. J. Smulders, der bekannte holländische Gynäkologe, schreibt:  
*«Nach dreieinhalbjährigen Versuchen, welche sich über viele Fälle ausgedehnt haben, hat sich erwiesen, daß die Methode bei richtiger Anwendung einwandfrei und sogar in Fällen anwendbar ist, bei welchen eine Schwangerschaft laut Vorschrift des Arztes absolut vermieden werden soll. Bis zum heutigen Tag ist nicht ein einziger Fall bekannt, bei welchem bei richtiger Anwendung eine Schwangerschaft in der sterilen Periode eingetreten ist.»*

Dr. A. Campos, Präsident des Exekutivkomitees des Weltrates für Fruchtbarkeit:

*«Die fruchtbare Zeit der Frau kann dank dem C. D. Indicator exakt und sehr leicht bestimmt werden.»*

Vox Medicorum:

*«Die praktische Anwendung der Methode in streng wissenschaftlicher Weise hat gezeigt, daß während der sterilen Zeit eine Schwangerschaft niemals eingetreten ist. Wir haben nun ein sicheres Mittel, um eine Schwangerschaft zu vermeiden.»*

Französische Revue für Gynäkologie und Geburtshilfe:

*«Wir können mit Bestimmtheit sagen, daß heute schon Millionen von Fällen während der verschiedensten Menstruationszyklen und unter den größten Variationen von Umständen Beweis für die Verlässlichkeit der Methode bieten.»*

Dr. med. H. J. G., Schweiz:

*«Der mir zur Begutachtung zugestellte Apparat C. D. Indicator zur Feststellung der fruchtbaren Tage ist endlich die Erfindung, auf welche die Frauenwelt gewartet hat...»*

Dr. med. H. K., Schweiz:

*«Ich finde den Apparat vortrefflich. Endlich ist es uns möglich, den konsultierenden Frauen etwas in die Hand zu geben, das ihnen Sicherheit gibt und einfach zu bedienen ist.»*

Gesundheitsamt der Stadt Köln, Frauenärztliche Gesundheitsfürsorge:

*«Es handelt sich um eine ausgezeichnete Konstruktion, die man in der Eheberatung gebrauchen und auch den Ehepaaren sowohl zur Errechnung des Empfängnisoptimums als auch zur Errechnung der empfängnisfreien Tage verordnen kann...»*

Elisabeth-Krankenhaus, Frauenklinische Abteilung:

*«Der Apparat ist wirklich ein Wunderwerk der Technik, dessen Präzision bei jeder Einstellung immer wieder überrascht, so daß man ihn nur wärmstens empfehlen kann.»*

Frauenarzt Dr. L. O., Essen:

«... Bitte mir einen weiteren Indicator für die Sprechstunde zuzusenden, damit ich ihn auch hier dauernd empfehlen kann.»

Dr. Waldyr Tostes, Dozent an der Universität Rio de Janeiro:

«Die Anwendung der Ogino-Knaus-Methode wird durch den C. D. Indicator überaus einfach gemacht, welchem Umstand er seine große Verbreitung verdankt.»

Dr. Cecilia Delgado Ferreira, Frauenspital, Buenos Aires:

«Ich erkläre den C. D. Indicator-Apparat als einen großen Erfolg für die Genitalphysiologie der Frau.»

Royal College of Obstetricians and Gynaecologists, London W 1:

«Es ist kein Zweifel, daß solch ein Behelf für die Berechnung der fruchtbaren und unfruchtbaren Tage der Frau von großem Nutzen ist...»

## Religiöse Autoritäten

Seine Heiligkeit Papst Pius XII.

hat in mehreren Reden und in verschiedenen Publikationen kundgetan, daß die Anwendung der Methode nicht gegen die moralischen Grundsätze der katholischen Kirche verstößt.

Bischof George Craig Stewart, Chicago:

«Ich lege besonderen Wert darauf, daß alle Pfarrer der Diözese sich mit der Theorie von Ogino|Knaus bekanntmachen, damit sie diese in ihrer seelsorgerischen Tätigkeit empfehlen können. Ich mache dieselbe Empfehlung auch an alle Sozialarbeiter der Diözese, und zwar sowohl für Verheiratete wie auch für jene, welche zu heiraten beabsichtigen, besonders aber auch für junge Paare, die aus finanziellen Gründen oder weil ihnen die schädlichen und verwerflichen Praktiken der Empfängnisverhütung widerstreben, nicht zu heiraten trauen.»

Pfarrer E. B., Rio de Janeiro:

*«Ich werde mein möglichstes tun, um den C. D. Indicator sowohl in Rio wie auch im Innern des Landes zu empfehlen. Ich will den Leuten helfen, welche einer gesunden moralischen Aufklärung bedürfen.»*

Pfarrer O. B., Horizonte-Minas:

*«Ich beglückwünsche Sie zu Ihren aufrichtigen Bemühungen, den Menschen zu helfen, welche gemäß der katholischen Moral zu leben wünschen.»*

## *... und die Frauen*

Frau R. B., Luzern:

*«Seit fünf Jahren bin ich glückliche Besitzerin eines C. D. Indicators... Ich möchte den Indicator nicht mehr missen. Seitdem ich diesen wertvollen Apparat besitze, bin ich mit meinen Nerven viel besser daran...»*

Herr F. E. St., Lenzburg:

*Kann Ihnen mitteilen, daß der C. D. Indicator bei uns schon seit über 4 Jahren wertvolle Dienste leistet.*

Frau M. S.-K., Botsberg:

*Bitte senden Sie mir sofort einen C. D. Indicator. Ich bin zwar schon im Besitze eines C. D. I., aber da ich sehr zufrieden bin, wünscht sich meine Schwester auch einen.*

Frau R.-K., Jouen:

*Wie ich von meiner Freundin vernommen habe, besitzt sie einen C. D. Indicator. Sie sagt mir, es sei etwas Wunderbares, nach dem obigen genannten zu leben. Da ich schon 7 Kinder habe, wäre ich froh, etwas Näheres zu vernehmen.*

Mrs. D. B., USA:

*«Der C. D. Indicator ist sein Gewicht in Gold wert.»*

Mrs. P. E., USA:

*«Der C. D. Indicator bedeutet ein Glück für mich. Ich fand ihn hundertprozentig sicher. Ich bin mehr als zufrieden und sage es auch allen Freunden.»*

Mrs. R. R., New York Bronx:

*«Hiermit möchte ich Ihnen für unser Glück danken, daß wir unser wundervolles Baby, Michael, erhalten durften. Es schien für uns während unserer siebenjährigen Ehe nicht möglich, ein Kind zu bekommen. Diesbezüglich haben wir viele Ärzte vergeblich konsultiert, bis einer uns endlich den C. D. Indicator verordnete. Dies war die glücklichste Stunde meines Lebens. (Gott segne Sie und Dr. S., welcher unsere Aufmerksamkeit auf dieses Instrument lenkte...»*

Mrs. B. N. Winchcombe, England:

*«Ich bin seit sieben Jahren verheiratet und habe drei Kinder. Während all dieser Jahre lebten wir nach dem Indicator, mit vollem Erfolg. Mein Mann und ich freuen uns sehr, diesen so wichtigen Apparat weiten Kreisen bekanntzumachen. Dieser bietet wirklich die allergrößte Hilfe.»*

Mrs. T. J. C., Strathfield, Australien:

*«Vor etwa zwei Jahren haben wir einen C. D. Indicator gekauft, und es ist für uns eine besondere Freude, Ihnen sagen zu können, wie sehr wir mit diesem Apparat zufrieden sind.»*

Mrs. E. B. E., Nairobi:

*«Ich benütze den C. D. Indicator seit drei Jahren mit vollem Erfolg. Ich hatte zwei Kinder und durfte gesundheitshalber kein drittes haben. Man hat mir den C. D. Indicator empfohlen, und ich muß sagen, daß er von Gott gesandt wurde...»*

Ch. A., Berlin:

*Ich benutze seit ca. 3 Jahren Ihren Indicator und bin sehr zufrieden damit... ..ich möchte nämlich hiermit noch einmal so einen C. D. Indicator bestellen zum Weiterreichen. Vielen Dank im voraus!*

Es ist unmöglich, die unzähligen, ähnlich lautenden Dankschreiben, welche täglich bei unseren Vertretungen in aller Welt eintreffen, wiederzugeben. Doch schon diese wenigen Beispiele zeigen, was der C. D. Indicator für die moderne Frau bedeutet.



★

*C. D. Indicator-Vertriebszentralen  
in der ganzen Welt*

Belgien	Nicaragua
Dänemark	Panama
Deutschland	Paraguay
England	Peru
Finnland	USA
Frankreich	Uruguay
Griechenland	Venezuela
Holland	Algerien
Irland	Angola
Italien	Ghana
Norwegen	Kenya
Österreich	Kongo
Portugal	Libyen
Schweden	Marokko
Spanien	Mozambique
Argentinien	Nigeria
Bolivien	Port. Ostafrika
Brasilien	Rhodesien
Chile	Südafrika.
Dominik.	Union
Republik	Tunesien
Ecuador	Kuwait
Guatemala	Saudi Arabien
Haiti	Cyprus
Jamaica	Ceylon
Kanada	Malaya
Kolumbien	Philippines
Kuba	Australien
Mexiko	Neuseeland

*Patente in allen Kulturstaaten*



*C. D. Indicator*

8002 Zürich Schweiz Gartenstrasse 38

Mainaustrasse 8, CH - 8008 Zürich

# Calendrier

Notez régulièrement le premier jour de vos règles et comptez le nombre de jours qui s'écoulent entre deux règles successives. Vous devez compter à partir du premier jour des règles inclus jusqu'au premier jour des règles suivantes exclus. Ce nombre de jours représente un cycle. Inscrivez-le dans la colonne "cycles". C'est en inscrivant régulièrement vos cycles que vous pouvez déterminer la durée du plus long et du plus court, ce qui est indispensable pour le réglage du C. D. Indicator.



Voir au dos les indications à faire figurer sur le calendrier.

**DÉBUT DES RÈGLES****CYCLES****Dates****Jours**1<sup>er</sup> cycle


2<sup>e</sup> cycle


3<sup>e</sup> cycle


4<sup>e</sup> cycle


5<sup>e</sup> cycle


6<sup>e</sup> cycle


7<sup>e</sup> cycle


8<sup>e</sup> cycle


9<sup>e</sup> cycle


10<sup>e</sup> cycle


11<sup>e</sup> cycle


12<sup>e</sup> cycle


13<sup>e</sup> cycle


14<sup>e</sup> cycle


15<sup>e</sup> cycle


16<sup>e</sup> cycle


17<sup>e</sup> cycle




**DÉBUT DES RÈGLES****CYCLES****Dates****Jours**18<sup>e</sup> cycle19<sup>e</sup> cycle20<sup>e</sup> cycle21<sup>e</sup> cycle22<sup>e</sup> cycle23<sup>e</sup> cycle24<sup>e</sup> cycle25<sup>e</sup> cycle26<sup>e</sup> cycle27<sup>e</sup> cycle28<sup>e</sup> cycle29<sup>e</sup> cycle30<sup>e</sup> cycle31<sup>e</sup> cycle32<sup>e</sup> cycle33<sup>e</sup> cycle34<sup>e</sup> cycle

**DÉBUT DES RÈGLES****CYCLES****Dates****Jours**35<sup>e</sup> cycle36<sup>e</sup> cycle37<sup>e</sup> cycle38<sup>e</sup> cycle39<sup>e</sup> cycle40<sup>e</sup> cycle41<sup>e</sup> cycle42<sup>e</sup> cycle43<sup>e</sup> cycle44<sup>e</sup> cycle45<sup>e</sup> cycle46<sup>e</sup> cycle47<sup>e</sup> cycle48<sup>e</sup> cycle49<sup>e</sup> cycle50<sup>e</sup> cycle51<sup>e</sup> cycle

This additional information is being enclosed with your Indicator as we feel sure it will be of interest to you.

*With the Compliments  
of  
C. D. Indicator Ltd.*

*31, Queen Anne's Gate,  
London, S.W.1.*

## ORDER FORM

Please put a tick in the box opposite the items you require. All packages are in a plain wrapper.

- Complete Double Control method — £6 4. 6.
- C.D. Indicator only — £4 19. 6.
- C.D.I. Basal-Thermometer only — £1 7. 6.

Cheque/Postal Order/Cash for £     :     :     enclosed.

- Tick here for C.O.D. — extra charge 5/6d.

NAME.....

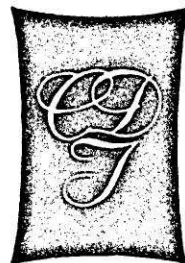
ADDRESS.....

.....

*BLOCK LETTERS PLEASE*

**C.D. INDICATOR LTD., 31, Queen Anne's Gate, S.W.1.**

T. 1076.



Personal and Confidential.

ARGENTINE  
Norca S.r.l.  
Buenos Aires

MC/VR.

AUSTRALIA  
C.D. Indicator Co.  
Sydney

AUSTRIA  
C.D. Indicator  
Vienna

BELGIUM  
Meindersma S.A.  
Brussels

BRAZIL  
Irmac Ltda.  
Rio do Janeiro

CHILE  
C.D. Indicator  
Santiago

COLOMBIA  
Putti&servicios  
Bahama

GERMANY  
C.D. Indicator  
Munich

ECUADOR  
C.D. Indicator  
Quito

FRANCE  
Laboratoires Elstar  
Paris 8e

HAITI  
Jean-Claude Chancy  
Port-au-Prince

HOLLAND  
Meindersma N.V.  
The Hague

ITALY  
Presto S.r.l.  
Milan

MALAYA  
C.D. Indicator Inc.  
Singapore

MEXICO  
C.D. Indicator  
Mexico 7, D.F.

MONACO  
Pirma S.A.  
Monte-Carlo

NEW ZEALAND  
E.S. Coult's Ltd.  
Auckland C.I.

PHILIPPINES  
C.D. Indicator  
Manila

PORTUGAL  
C.D. Indicator  
Porto

SOUTH AFRICA  
C.D. Indicator South Africa  
Johannesburg

SWITZERLAND  
C.D. Indicator AG  
Zurich

URUGUAY  
C.D. Indicator  
Montevideo

U.S.A.  
C.D. Indicator  
New York, N.Y.

VENEZUELA  
C.D. Indicator Ltda.  
Caracas

Dear Madam,

Thank you for replying to our recent advertisement. The C.D. (Conception Days) Indicator is based on one of the most important medical discoveries of our time - that conception can only take place during a few days each month.

Conception is not accidental. The C.D.I. method shows you clearly and simply the few days each month when you can conceive. This means that, for the rest of the month, you can enjoy completely natural marital relations without the restrictions and possible risks of mechanical and chemical birth control methods. These days of fertility are different for each woman because they depend on the individual dates of menstruation. However, the C.D. Indicator takes all the variations into account and builds in a vital safety factor for complete security.

The C.D.I. method is supported by world-wide medical evidence. It is recommended by doctors in more than 50 different countries and approved by all religious denominations. The enclosed leaflet gives you all the detailed information, the medical evidence and the testimonials of some of our thousands of delighted customers. After reading it, just send the order card and your Indicator will be sent, by return, in a plain package.

For hundreds of thousands of women throughout the world the arrival of the C.D. Indicator has been the happy turning point in their lives. The freedom of natural intercourse in complete safety is open to you and your husband. I do hope that you will decide to take this opportunity.

Yours sincerely,

Mary Campbell.



Personal and Confidential.

MC/VR.

Dear Madam,

Thank you for replying to our recent advertisement. The C.D. (Conception Days) Indicator is based on one of the most important medical discoveries of our time - that conception can only take place during a few days each month.

Conception is not accidental. The C.D.I. method shows you clearly and simply the few days each month when you can conceive. This means that, for the rest of the month, you can enjoy completely natural marital relations without the restrictions and possible risks of mechanical and chemical birth control methods. These days of fertility are different for each woman because they depend on the individual dates of menstruation. However, the C.D. Indicator takes all the variations into account and builds in a vital safety factor for complete security.

The C.D.I. method is supported by world-wide medical evidence. It is recommended by doctors in more than 50 different countries and approved by all religious denominations. The enclosed leaflet gives you all the detailed information, the medical evidence and the testimonials of some of our thousands of delighted customers. After reading it, just send the order card and your Indicator will be sent, by return, in a plain package.

For hundreds of thousands of women throughout the world the arrival of the C.D. Indicator has been the happy turning point in their lives. The freedom of natural intercourse in complete safety is open to you and your husband. I do hope that you will decide to take this opportunity.

Yours sincerely,

Mary Campbell.

ARGENTINE  
Norca S.r.l.  
Buenos Aires

AUSTRALIA  
C.D. Indicator Co.  
Sydney

AUSTRIA  
C.D. Indicator  
Vienna

BELGIUM  
Meindersma S.A.  
Brussels

BRAZIL  
Irmac Ltda.  
Rio do Janeiro

CHILE  
C.D. Indicator  
Santiago

COLOMBIA  
Putti&servicios  
Bahama

GERMANY  
C.D. Indicator  
Munich

ECUADOR  
C.D. Indicator  
Quito

FRANCE  
Laboratoires Elstar  
Paris 8e

HAITI  
Jean-Claude Chancy  
Port-au-Prince

HOLLAND  
Meindersma N.V.  
The Hague

ITALY  
Presto S.r.l.  
Milan

MALAYA  
C.D. Indicator Inc.  
Singapore

MEXICO  
C.D. Indicator  
Mexico 7, D.F.

MONACO  
Pirma S.A.  
Monte-Carlo

NEW ZEALAND  
E.S. Coult's Ltd.  
Auckland C.I.

PHILIPPINES  
C.D. Indicator  
Manila

PORTUGAL  
C.D. Indicator  
Porto

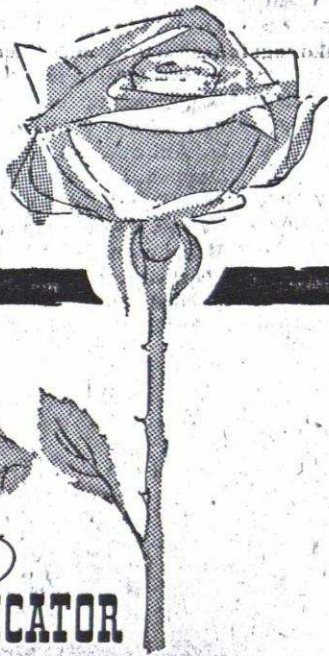
SOUTH AFRICA  
C.D. Indicator South Africa  
Johannesburg

SWITZERLAND  
C.D. Indicator AG  
Zurich

URUGUAY  
C.D. Indicator  
Montevideo

U.S.A.  
C.D. Indicator  
New York, N.Y.

VENEZUELA  
C.D. Indicator Ltda.  
Caracas



# Die Welt horcht auf ...

*C.D.*  
**INDICATOR**

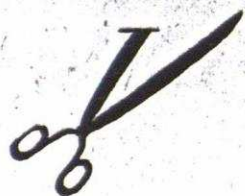
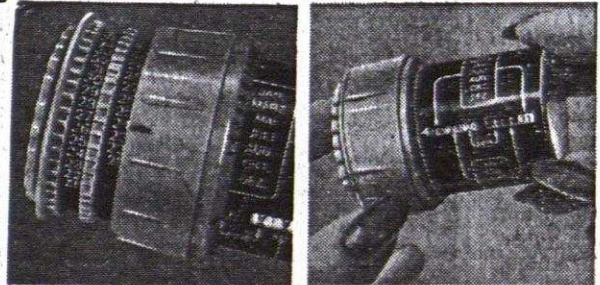
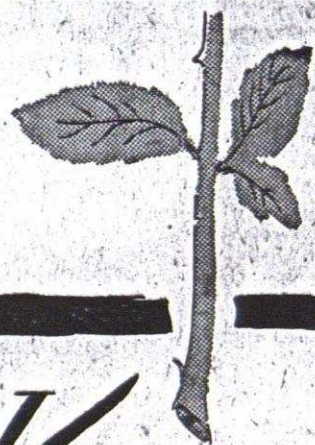
*Die Erfindung  
die Glück bringt*

... denn keine biologische Erkenntnis der letzten hundert Jahre war so wichtig für die intimste Sphäre des Menschen, wie diejenige, daß die Frau nur an wenigen Tagen fruchtbar ist.

Der an internationalen Gynäkologenkongressen vorgeführte C. D. INDICATOR sichert endlich auch die praktische Anwendung der wissenschaftlichen Forschung ohne Fehlermöglichkeit — weil er automatisch die individuellen Unregelmäßigkeiten der Monatsregel berücksichtigt. Von Weltautoritäten ist der C. D. INDICATOR als geniales kleines Meisterwerk bezeichnet worden.

Die Handhabung des C. D. INDICATORS ist denkbar einfach. Wollen nicht auch Sie — wie Hunderttausende — sicherer und glücklicher leben?

Patente in allen Staaten.



Senden Sie mir \_\_\_\_\_ C. D. INDICATOR à Fr. 16.80  
Rückgaberecht innert 3 Tagen. Den Betrag

- bitte ich Sie per Nachnahme zu erheben
- habe ich auf Ihr PC-Konto VIII 45380 einbezahlt
- Senden Sie mir vorläufig den Prospekt
- N.ch:gewünschtes bitte streichen.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ausschneiden und einsenden an: C. D. Indicator AG,  
Abteilung 7b, Zürich 22



# [ tel.search.ch ] Das elektronische Telefonbuch

[search.ch](#)  
Telefonbuch  
Suchresultat

[français](#)

## Online Partneragentur mit wissenschaftlichem Persönlichkeitstest



Sie suchen den Partner zum Lieben und Leben? Mit [\[partner.search.ch\]](#) lernen Sie dynamische Singles kennen, die es ernst meinen!

- ➔ Intelligentes  
Persönlichkeits-Matching
- ➔ Sofort sehen, wer zu  
Ihnen passt
- ➔ Kostenlos testen bis  
zum ersten Kontakt
- ➔ Anonymes und sicheres  
Kennenlernen

[Und so geht's](#)  
[Zum kostenlosen Test](#)

### Suchdienste

[Websuche](#)  
[Telefonbuch](#)  
[Schweizer Karte](#)  
[Domainnamen](#)

### Aktuell

[News](#)  
[Wetter](#)  
[Kinoprogramme](#)

### Anzeigen

[Immobilien](#)  
[Stellen](#)  
[Auto](#)  
[Kontakte](#)  
[Reisen](#)

### Nützlich

[Vergleichsdienste](#)  
[SMS Dienste](#)  
[Seminare](#)  
[Ratgeber](#)

### Admin

[Feedback](#)  
[Privatsphäre](#)  
[Nutzungsbedingungen](#)  
[Über Inhalte](#)  
[Add URL](#)  
[Werbung](#)



## 5 Wellnesshotels auf der Sonnenseite der Alpen

[Dolce Vita Hotels! Das neue Geniessen in Südtirol!](#)

1 Eintrag

| [Neue Suche](#)

[Privatpersonen](#) | [Firmen und Behörden](#) | [Alle Einträge zeigen](#)

*Grosshandel & Handelsvermittlung*

**C.D.Indicator AG**  
**Vertriebsgesellschaft**  
Luzernerstrasse 24  
5712 Beinwil am See/AG **062 771 53 10**  
Fax **062 771 49 10**

1 Eintrag

| 1 | [Neue Suche](#)

Haben Sie einen Fehler entdeckt? Korrigieren Sie einen [bestehenden Eintrag](#) oder ergänzen Sie fehlende [Privateinträge](#) oder [Firmen- und Behördeneinträge](#).

All Rights Reserved - © by [Räber Information Management GmbH](#)



## ÖSTERREICHISCHES PATENTAMT

# PATENTSCHRIFT NR. 152275

ING. FRANZ HORNECK IN WIEN.

### Anzeigevorrichtung zur Bestimmung der Konzeptionsfähigkeit.

Angemeldet am 19. März 1936. — Beginn der Patentdauer: 15. September 1937.

Die Erfindung betrifft eine Anzeigevorrichtung zur mechanischen Bestimmung der Konzeptionsfähigkeit für alle überhaupt möglichen Zyklusformen, bei der durch zwei entsprechend der jeweiligen Zyklusform eingestellte Zeiger auf Datumreihen die empfängnismögliche Zeit angezeigt wird.

Die Anzeigevorrichtung beruht auf der wissenschaftlichen Erkenntnis, daß eine Konzeptionsmöglichkeit bei Frauen nur innerhalb weniger Tage während eines mensuellen Zyklusses möglich ist und das Optimum der Empfängnis bei gesunden Frauen auf den 15. Tag vor Eintritt der Menstruation fällt.

Gemäß der Erfindung können bei einer solchen Anzeigevorrichtung durch eine oder mehrere an den Zeigern angeordnete zusätzliche Kanten und/oder durch eine oder mehrere Anzeigerreihen das Optimum und eventuell andere Anzeigedaten abgelesen werden. Ein weiteres Merkmal der Erfindung ist darin gelegen, daß die Einstellung der Zeiger auf nur einer Zykluszahlenreihe erfolgt, wobei diese Zahlenreihe auf dem Rahmenteil gegenüber der Einstellkante so angeordnet sein kann, daß unter oder über den Zahlen der Zyklusreihe gleichzeitig das jeweilige Optimum für den betreffenden Zyklus auf der eingestellten Datumreihe liegt.

Bei Einstellung der Zyklusform mit bloß einer Zahlenreihe, deren Zahlen die Zykluslängen bedeuten, werden zwischen den Zeigern sowohl die gewünschten Empfängniszeiten als auch die eingestellte Zyklusform sichtbar begrenzt und somit leicht kontrollierbar.

Die Zeichnung zeigt einige Ausführungsbeispiele einer solchen Anzeigevorrichtung. Die Fig. 1 zeigt den Aufriß einer Anzeigevorrichtung in Schieberform, bei welcher der die Monatseinteilung tragende Teil *a* zusammengeklappt werden kann und so die ganze Einrichtung deckt und schützt. Auf diesem Teil *a* ist ein Rahmen *b* verschiebbar. Am linken Rande *c* dieses Ausschnittes (Einstellungskante) wird der Tag des Monats eingestellt, an welchem die letzte Menstruation begonnen hat (8. Jänner). Dieser Rahmen besitzt nun oben und/oder unten je zwei Zahlenreihen *d*, welche Zykluslängen von 21 bis 40 Tagen enthalten, so gegeneinander verschoben aufgetragen, daß zwei Zeiger *e*, *f* mit kleinen Fenstern *g*, *h* auf diesen Zahlenreihen derart verschoben und eingestellt werden können, daß in den Fenstern des Zeigers *e* der gewünschte kürzeste Zyklus (z. B. 29 Tage) und in den Fenstern des Zeigers *f* der längste Zyklus (z. B. 30 Tage) erscheint, wobei zwischen diesen Zeigern die empfängnismögliche Zeit (z. B. der 19. bis 24. Jänner) und zwischen den Ablesekanten *e'* und *f'* die Zeit, innerhalb welcher das Optimum der Empfängnismöglichkeit für diese Zyklusform stattfindet (22. bis 23. Jänner), begrenzt werden und auf der betreffenden Monatseinteilung des Teiles *a* abgelesen werden können. Die Verbindung bzw. Fixierung der Teile *b*, *e* und *f* erfolgt z. B. mittels Gummiringen *i*, welche in Einkerbungen *j* dieser Teile geführt sind.

Bei der Anzeigevorrichtung nach Fig. 2 ist bloß je eine Zyklusreihe *k* aufgetragen und erfolgt die Fixierung der Teile *b*, *e* und *f* mittels Gummireifen *l*. Die Einstellung der Zyklusform (26—28 Tage) geschieht zwischen den Zeigern auf dieser Zyklusreihe und die Ablesung der Empfängniszeiten erfolgt wie vorher. Die Zyklusreihe *k* ist so aufgetragen, daß unter jeder Zykluszahl gleich das Optimum für diesen Zyklus liegt, also für den Zyklus von 26 Tagen der 12., für den Zyklus von 27 Tagen der 13. usw., so daß eine besondere Anzeige des Optimums entfallen könnte.

Eine Kombination von Zyklusreihen *d* beispielsweise nach Fig. 1 und einer Zyklusreihe *k* nach Fig. 2 würde die Zeiger ganz überflüssig machen bzw. könnten an deren Stelle bloß die verbindenden Gummiringe *i* dort angeordnet sein, da die Reihen *d*, bei entsprechender Verschiebung, die empfängnismögliche Zeit vom kürzesten bis zum längsten Zyklus begrenzen und die Reihe *k* ja das Optimum für jeden Zyklus dieser Form direkt angibt.

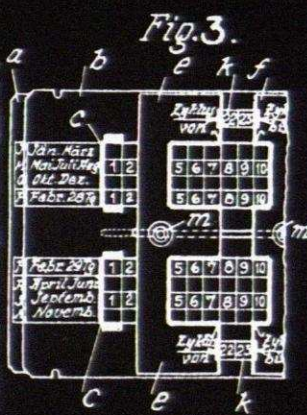
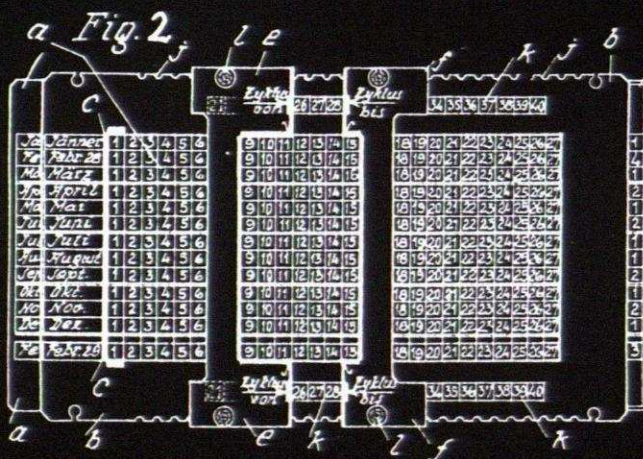
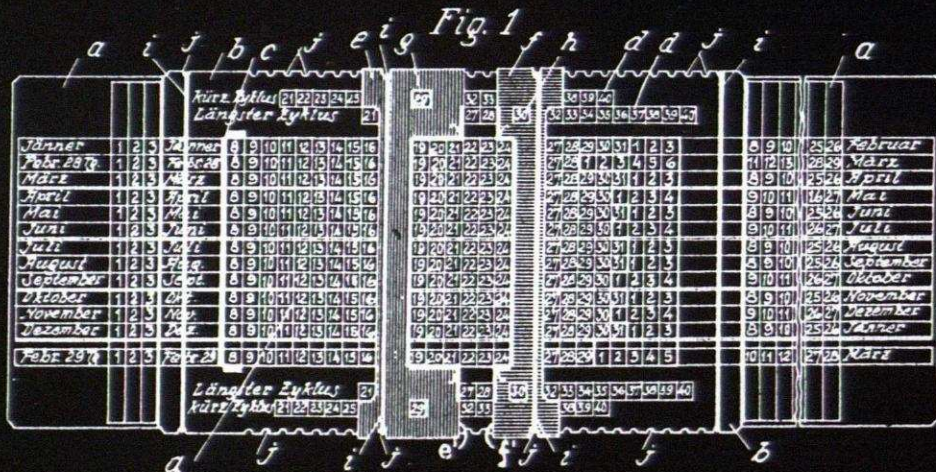
Nach Fig. 3 besitzt der Teil *a* bloß vier Monateinteilungen für 28, 29, 30 und 31 Tage und erfolgt beispielsweise die Führung und Fixierung der Teile *b*, *c* und *f* in deren Mitte mittels Schrauben *m*. Diese sind zweckmäßig als Stellschrauben ausgeführt, so daß die Zeiger *e*, *f* wohl an den Rahmen *b* festgeklemmt werden können, der Teil *a* jedoch verschiebbar bleibt. Die Einstellung und Ablesung erfolgt wie vorher. Bei dieser Art der Ausführung könnte auf der mittleren Zunge des Rahmens *b* beispielsweise eine weitere Zahlenreihe angebracht sein.

Diese Anzeigevorrichtungen sind, da sie einen zweiten Febermonat für die Schaltjahre besitzen, für alle Jahre verwendbar und infolge der verschiedenen kombinierbaren Zyklen für alle als normal zu bezeichnenden Zyklusformen zu gebrauchen.

Die Anzeigevorrichtung kann nicht nur wie dargestellt in Schieberform, sondern z. B. auch in Kreisscheibenform ausgeführt werden.

PATENT-ANSPRÜCHE:

1. Anzeigevorrichtung zur Bestimmung der Konzeptionsfähigkeit bei Frauen, bei der durch zwei entsprechend der jeweiligen Zyklusform eingestellte Zeiger auf Datumreihen die empfängnismögliche Zeit angezeigt wird, dadurch gekennzeichnet, daß durch eine oder mehrere an den Zeigern (*e*, *f*) angeordnete zusätzliche Kanten (*e'*, *f'*) und/oder durch eine oder mehrere Anzeigereilen das Optimum der Empfängnismöglichkeit und eventuell andere Anzeigedaten abgenommen werden können.
2. Anzeigevorrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Einstellung der Zeiger (*e*, *f*) auf nur einer Zykluszahlenreihe (*k*) erfolgt.
3. Anzeigevorrichtung nach Anspruch 2, dadurch gekennzeichnet, daß die Zykluszahlenreihe (*k*) auf dem sie tragenden Rahmen (*b*) gegenüber dessen Einstellungskante (*c*) so angeordnet ist, daß das jeweilige Optimum unter oder über der betreffenden Zykluszahl auf der eingestellten Datumreihe liegt.





# ÖSTERREICHISCHES PATENTAMT.

## PATENTCHRIFT N<sup>R</sup>. 142866.

ALOIS LANZL IN WIEN.

Vorrichtung zum Anzeigen der Konzeptionsfähigkeit von Frauen.

Angemeldet am 14. August 1934. — Beginn der Patentdauer: 15. April 1935.

Die Vorrichtung gemäß der Erfindung beruht auf der wissenschaftlichen Erkenntnis, daß eine Konzeptionsmöglichkeit nur innerhalb des 19. bis 12. Tages vor Eintritt der nächstfolgenden Menstruation vorhanden ist. Bei Kenntnis des Eintrittes dieser nächstfolgenden Menstruation läßt sich demnach auf einfache Weise der Zeitraum der Konzeption ermitteln. Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung, bei der sich sowohl der Beginn der nächsten Menstruation als auch der Zeitraum der Konzeption ermitteln lassen und die überdies Mittel aufweist, die ein Ermitteln der Konzeption auch bei nicht normalen und schwankenden Zyklen ermöglicht.

Gemäß der Erfindung weist die Vorrichtung drei übereinander angeordnete, gegeneinander verschiebbare Hülsen *D*, *M*, *Z* auf, von denen die beiden äußeren Hülsen *M*, *Z* Ausnehmungen aufweisen, durch die Teile von den Datum- und Zahlenreihen *A*, *C*<sub>1</sub>, *C*<sub>2</sub> der unteren Hülsen *D*, *M* ablesbar sind. Die mittlere Hülse *M* weist eine langgestreckte, über eine der vier am Umfange der Hülse *D* angeordneten Datumreihen *A* spielende Ausnehmung *B* auf. Die äußere Hülse *Z* weist fünf Fenster auf, von denen drei Fenster *E*<sub>1</sub>, *E*<sub>2</sub>, *G* in bestimmten Abständen längs einer Erzeugenden dieser Hülse angeordnet sind und je einen Tag der Datumreihe *A* hervorheben, während die andern zwei Fenster *F*<sub>2</sub>, *F*<sub>1</sub> über Zahlenreihen *C*<sub>2</sub>, *C*<sub>1</sub> der Hülse *M* spielen.

Auf der Hülse *D* sind untereinander vier Datumreihen *A* angeordnet, die abwechselnd benutzt werden, je nachdem ob die Vorrichtung innerhalb des 14. I. bis 29. II. eines Schaltjahres oder innerhalb des 14. I. bis 28. II. eines Normaljahres oder aber innerhalb des 1. III. bis 30. VI. und 1. VIII. bis 30. XI. bzw. des 1. VII. bis 31. VII. und 1. XII. bis 31. I. eines Normaljahres verwendet wird. Die Datumreihen sind am Ende um 45 Tage verlängert, um die Vorrichtung am Ende des genannten Zeitraumes, bei einem maximalen Menstruationszyklus von 45 Tagen noch verwenden zu können.

Über der Hülse *D* ist eine Hülse *M* mit einem langgestreckten Ablesefenster *B* verschiebbar. Das Fenster ist so lang, daß bei Einstellung des linken Endes auf den Tag des Eintrittes der letzten Menstruation, der Eintritt der nächstfolgenden Menstruation auch bei einer Zyklusdauer von 45 Tagen, an der darunter liegenden Datumreihe abgelesen werden kann.

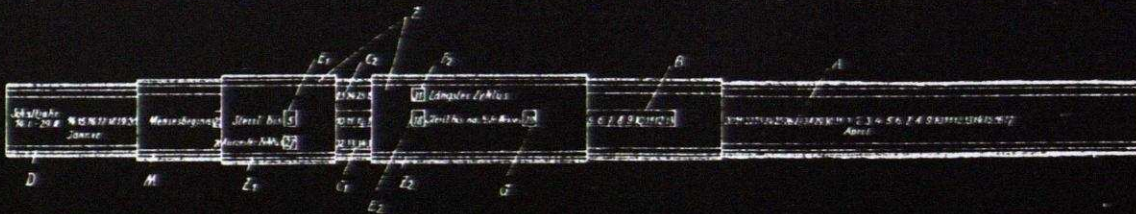
Über der Hülse *M* ist eine Hülse *Z* verschiebbar, welche mehrere Fenster aufweist. Das Fenster *F*<sub>2</sub> spielt über einer Zahlenreihe *C*<sub>2</sub> der Hülse *M*, während das Fenster *G* über dem Fenster *B* der Hülse *M* liegt und einen Tag der Datumreihe *A* auf Hülse *D* hervorhebt. Der Abstand der beiden Fenster *F*<sub>2</sub>, *G* und die Anordnung der Zahlenreihe *C*<sub>2</sub> gegenüber dem Fenster *B* sind derart gewählt, daß durch Einstellen der Zyklusdauer im Fenster *F*<sub>2</sub> der dem letzten Menstruationstermin entsprechende Eintritt der nächstfolgenden Menstruation im Fenster *G* angezeigt wird. Die Fenster *E*<sub>1</sub>, *E*<sub>2</sub> der Hülse *Z*, die sich im Abstände von 19 bzw. 12 Tagen (gemessen an der Datumreihe der Hülse *D*) befinden, zeigen dann nach eingangs erwähnter wissenschaftlicher Erkenntnis den Beginn und das Ende des Konzeptionstermins für verschiedene Zyklusdauer an. Da jedoch bei vielen Frauen die Zyklusdauer zwischen einem größten und einem kleinsten Wert schwankt (z. B. zwischen 27 und 31 Tagen), wird die Hülse *Z* in zwei Teile *Z*<sub>1</sub>, *Z*<sub>2</sub> geteilt, von denen der Teil *Z*<sub>2</sub> die Fenster *G*, *E*<sub>2</sub>, *F*<sub>2</sub> und der Teil *Z*<sub>1</sub> die Fenster *E*<sub>1</sub>, *F*<sub>1</sub> trägt. Das Fenster *F*<sub>1</sub> spielt über einer zweiten Zahlenreihe *C*<sub>1</sub> der Hülse *M*. Die Lage der Fenster *E*<sub>1</sub>, *F*<sub>1</sub> und die Anordnung der Zahlenreihe *C*<sub>1</sub> sind wieder derart gewählt, daß beim Einstellen des Fensters *F*<sub>1</sub> auf die dem kleinsten Werte der Zyklusdauer entsprechende Zahl der Zahlenreihe *C*<sub>1</sub> im Fenster *E*<sub>1</sub> der Beginn des Zeitraumes der Konzeption, die in dem Falle der schwankenden Zyklusdauer entsprechend der

Differenz des kleinsten und größten Wertes verlängert wird, ersichtlich ist. Bei schwankender Zyklusdauer wird das Fenster  $F_2$  auf den größten Wert eingestellt.

Die Anwendungsweise der Vorrichtung ist folgende: Angenommen, der Menstruationszyklus schwankt zwischen dem 27. und 31. Tag und die letzte Menstruation fand am 29. I. 1932 statt. Das 5 Ablesefenster  $B$  der Hülse  $M$  wird über die den 29. I. eines Schaltjahres enthaltende Datumreihe  $A$  gebracht, und das linke Ende des Fensters  $B$  wird auf den 29. I. eingestellt. Das Fenster  $F_2$  wird hierauf auf den größten, das Fenster  $F_1$  auf den kleinsten Wert der Zyklusdauer auf der Zahlenreihe  $C_2$  bzw.  $C_1$  eingestellt. In den Fenstern  $E_1, E_2$  und  $G$  läßt sich nun ablesen, daß eine Konzeption zwischen dem 5. II. und 18. II. eintreten kann und daß spätestens am 29. II. die nächste Menstruation eintreten wird.

PATENT-ANSPRÜCHE:

- 10 1. Vorrichtung zum Anzeigen der Konzeptionsfähigkeit von Frauen, gekennzeichnet durch drei übereinander angeordnete, gegeneinander verschiebbare Hülsen ( $D, M, Z$ ), von denen die beiden äußeren Hülsen ( $M, Z$ ) Ausnehmungen aufweisen, durch die Teile von den Datum- und Zahlenreihen ( $A, C_2, C_1$ ) der unteren Hülsen ( $D, M$ ) ablesbar sind.
- 15 2. Vorrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die mittlere Hülse ( $M$ ) eine langgestreckte, über eine der vier am Umfang der Hülse ( $D$ ) angeordneten Datumreihen ( $A$ ) spielende Ausnehmung ( $B$ ) aufweist
- 3. Vorrichtung nach den Ansprüchen 1 und 2, dadurch gekennzeichnet, daß die äußerste Hülse ( $Z$ ) fünf Fenster aufweist, von denen drei Fenster ( $E_1, E_2, G$ ) in bestimmten Abständen längs einer Erzeugenden dieser Hülse angeordnet sind und je einen Tag der Datumreihe ( $A$ ) der Hülse ( $D$ ) hervorheben, während die andern zwei Fenster ( $F_2, F_1$ ) über Zahlenreihen ( $C_2, C_1$ ) der Hülse ( $M$ ) spielen.
- 20 4. Vorrichtung nach den Ansprüchen 1 bis 3, dadurch gekennzeichnet, daß die äußerste Hülse ( $Z$ ) aus zwei gegeneinander verschiebbaren Teilen ( $Z_1, Z_2$ ) besteht.





# ÖSTERREICHISCHES PATENTAMT.

## PATENTSCHRIFT N<sup>R.</sup> 123610.

ADOLF SCHMID IN WIEN.

Vorrichtung zur Ermittlung der zwischen zwei Kalendertagen liegenden Tagesanzahl.

Zusatzpatent zum Patente Nr. 118772.

Angemeldet am 3. Juli 1930. — Beginn der Patentdauer: 15. Februar 1931.

Längste mögliche Dauer: 14. März 1948.

Gegenstand des Hauptpatents ist eine Vorrichtung zur Ermittlung der zwischen zwei Kalendertagen liegenden Tagesanzahl, bei der auf zwei nebeneinander angeordneten Bändern die einzelnen Kalendertage in gleichweiten Abständen fortlaufend verzeichnet sind, von welchen Bändern jedes für sich bei gleichzeitiger Festlegung des andern der Länge nach fortgeschaltet werden kann, wodurch ein Zählwerk 5 betätigt wird, so daß nach Einstellung des einen Bandes auf einen Kalendertag und darauffolgende Fortbewegung des andern Bandes bis zum Aufscheinen des in Betracht kommenden ändern Kalendertages an einer festen Marke die zwischen beiden Kalendertagen liegende Anzahl Tage an dem Zählwerk abgelesen werden kann.

Die vorliegende Erfindung hat Verbesserungen in der Kupplungseinrichtung zwischen den Transportwalzen und dem Zählwerk sowie in dem Antrieb der Wickeltrommeln für die Kalenderbänder zum Gegenstande.

Die in den Zählwerktrieb eingreifenden Vorgelegeräder sitzen erfindungsgemäß am Ort lose drehbar auf den von den Transportwalzen der Bänder angetriebenen Wellen, auf denen Kupplungsmuffen unverdrehbar, jedoch axial verschiebbar gelagert sind, die miteinander durch eine Lasche verbunden und an 15 den beiden Stirnseiten mit axial abstehenden Zapfen versehen sind, denen entsprechend die Vorgelegeräder und zwei festsitzende Lagerplatten Bohrungen aufweisen, so daß beim gemeinsamen Verschieben beider Kupplungsmuffen die Zapfen der einen Muffe einerseits in das zugehörige Vorgelegerad eingreifen und so dieses mit ihrer Welle kuppeln, andererseits mit der einen Lagerwand außer Eingriff sind, während gleichzeitig die Kupplungszapfen der zweiten Muffe einerseits in die andre Lagerwand eingreifen und so 20 die zweite Welle und die mit ihr gekuppelte Transportwalze verriegeln, andererseits mit dem Vorgelegerad außer Eingriff sind.

Die Wickeltrommeln werden von den Transportwalzen aus mittels Zahnrädern angetrieben, wobei jede Trommel mit ihrem Triebrod durch eine, gegenseitig Schlüpfung zulassende Reibungskupplung verbunden und mit einer Bremseinrichtung versehen ist, durch die die Drehung der Trommel beim Abwickeln des Bandes etwas abgebremst wird, um so die infolge der verschiedenen Wickeldurchmesser der Bandrollen auftretenden Unterschiede in der Förderlänge des Bandes auszugleichen.

In der Zeichnung ist der Erfindungsgegenstand beispielsweise dargestellt, u. zw. zeigt Fig. 1 und 2 die Kupplungseinrichtung samt den anschließenden Triebbrädern in Vorder- und Rückansicht in den zwei verschiedenen Kupplungsstellungen, Fig. 3 eine schematische Seitenansicht, Fig. 4 und 5 eine Wickeltrommel im Längs- und Querschnitt, Fig. 6 einen Querschnitt durch die Trommelnabe mit den Bremsklötzen, Fig. 7 einen Bremsklotz in größerem Maßstabe und Fig. 8 und 9 in Stirn- und Seitenansicht eine Einrichtung zur richtigen Einstellung der Transportwalzen in der Ruhelage.

Auf den Vorgelegewellen 1, 1, die in aufrechten Wänden 2, 2 und 3, 3 gelagert sind und von den Transportwalzen 4, 4 für die Kalenderbänder mittels der Stirnräder 5, 5 und 6, 6 gedreht werden, sitzen an Ort lose drehbar die Vorgelegeräder 7, 7, von denen das eine unmittelbar, das andere unter Vermittlung von Zahnrädern 8, 9 in den mit dem Zählwerk verbundenen Zahntrieb 10 eingreift; um einerseits die Räder 7, 7 mit ihren Wellen 1, 1 jeweils abwechselnd zu kuppeln, andererseits zugleich die mit dem einen Rad 7 nicht gekuppelte Welle 1 jeweils gegen Drehung zu sperren, sitzen auf den Wellen 1, 1 unverdrehbar,

jedoch axial verschiebbar Muffen 11, 11', die an den Enden flanschenartig verbreitert und dort mit axial nach außen gerichteten Zapfen 12, 12' versehen sind, denen entsprechend in den Rädern 7, 7 und den beiden aufrechten mittleren Lagerwänden 3, 3, zwischen denen oben das Zählwerk angeordnet ist, Bohrungen 13, 13' vorgesehen sind. Beide Kupplungsmuffen 11, 11' sind durch eine Lasche 14 miteinander verbunden, die durch eine am rückwärtigen Ende bei 15 beweglich gelagerte Schaltstange 16 durchsetzt wird und mit dieser seitlich verschoben werden kann.

In der in Fig. 1 ersichtlichen Stellung ist die Lasche 14 nach rechts verschoben, so daß die eine (obere) Kupplungsmuffe 11 mit ihren Zapfen 12 in die Bohrungen 13 des rechtsliegenden Stirnrades 7 eingreift, wodurch dieses mit der Welle 1 gekuppelt wird, wodurch das auf ihr festsitzende Stirnrad 6 durch das auf der Transportwalzenachse sitzende Stirnrad 5 in Drehung versetzt werden kann; die Drehung dieses nunmehr mit der Welle 1 gekuppelten Stirnrades 7 wird durch die auf gemeinsamer Welle sitzenden Stirnräder 8, 9 auf den Zählwerkstrieb 10 übertragen (Fig. 2 und 3). Die zweite (untere) Kupplungsmuffe 11' greift mit ihren Zapfen 12' in die in der rechten Lagerwand 3 vorgesehenen Ausnehmungen 13', so daß die mit der linken Transportwalze 4 gekuppelte Welle 1 gegen Drehung gesperrt ist und das mit dem Zählwerkstrieb 10 kämmende Vorgelege 7 sich auf der Welle 1 lose dreht. Bei Verschiebung der Lasche 14 nach links (Fig. 2) ist die Welle 1 der rechten Transportwalze 4 gesperrt, da die Kupplungsmuffe 11 in die linke Lagerwand 3 eingreift, während die untere Muffe 11' in das linke Vorgelege 7 greift und so dieses mit seiner Welle 1 kuppelt und daher deren Drehung auf den Zählwerkstrieb 10 überträgt. Die Entfernung zwischen den Zapfenenden der Muffen ist so bemessen, daß bei der Schaltbewegung der letzteren die eine Zapfengruppe in ihre zugehörigen Bohrungen der Lagerplatte 3 bereits eindringt, bevor noch die andre Zapfengruppe aus dem Vorgelege 7 ausgetreten ist; dadurch wird ein Leerlauf der Transportwalzen verhindert, so daß irrtümliche Angaben des Zählwerkes nicht eintreten können.

Um Unregelmäßigkeiten beim Auf- und Abwickeln der beiden die Kalendertage aufweisenden Bänder zu vermeiden, erscheint es zweckmäßig, die Wickeltrommel unmittelbar von den Transportwalzen 4 aus durch Zahnräder anzutreiben. Da sich der Wicklungsdurchmesser der Trommeln entsprechend der aufgewickelten Bandlänge jeweils ändert, so dürfen die Trommeln mit ihrem Antrieb nicht starr verbunden sein, sie müssen vielmehr eine relative Schlüpfung zulassen und überdies beim Abwickeln leicht gebremst werden können, um so stets nur so viel Band von der einen Trommel abzuwickeln als auf die andere Trommel aufgewickelt wird.

Für diesen Zweck sind die in den Fig. 4, 4 beispielsweise dargestellten Einrichtungen getroffen. Die Wickeltrommel 17 ist mittels einer zylindrischen Nabe auf die Achse 18 lose aufgeschoben und an der einen Stirnseite offen, wo auf der Achse 18 ein Zahnrad 19 gleichfalls lose sitzt. Um zwei axiale, in die Radscheibe eingesetzte Zapfen 20 sind zwei Bremsbacken 21 beweglich gelagert, die durch Federn 22, deren Außenschenkel sich gegen eine Ringleiste 23 des Rades 19 stützen, an einen Umfangsflansch 24 der Trommelnabe angedrückt werden, wodurch eine Reibungskupplung zwischen dem Zahnrad 19 und der Trommel 17 hergestellt ist. Um die Drehung der Trommel auf ihrer Achse fallweise, nämlich beim Abwickeln, leicht zu bremsen, ist die Trommelnabe nach Fig. 4 mit einem, nach Fig. 6 mit zwei gegenüberliegenden Ausschnitten 25 versehen, in denen um Zapfen 26 Bremsklötze 27 (Fig. 7) mittels Langlöcher beweglich gelagert sind, welche Bremsklötze bei Drehung der Trommel entgegen dem Uhrzeigersinn in Fig. 6 gegen die Achse 18 gedrückt werden. Dadurch wird die Trommel 17, die ja mit dem antreibenden Zahnrad nicht starr, sondern durch Reibung gekuppelt ist, beim Abwickeln des Bandes soweit gebremst, daß nur soviel Band an die Transportwalze 4 abgegeben wird, als diese weiterfördert und von der andern Trommel (der Aufwickeltrommel) aufgenommen werden kann. Es kann also vorkommen, daß das Zahnrad 19 rascher läuft als der bandtragende Trommelteil, der durch die Bremse vorübergehend zurückgehalten wird. Bei entgegengesetzter Drehrichtung der Trommel, also beim Aufwickeln, tritt diese Bremsung nicht auf. Sollte hierbei die Transportwalze 4 weniger Band fördern als die Aufwickeltrommel bei ihrer durch das mit ihr durch Reibung gekuppelte Zahnrad bewirkten Drehbewegung aufnehmen kann, so tritt zwischen dem Zahnrad und der Trommel Schlüpfung auf, die Trommel wird also gegenüber der Drehung ihres Antriebsrades etwas zurückbleiben, wodurch der Unterschied zwischen der Wickelgeschwindigkeit der Aufwickeltrommel und der Fördergeschwindigkeit der Transportwalze ausgeglichen wird.

Damit bei Stillsetzung der Trommelwalze in dem Schaufensterchen des Gehäuses der Kalendertage stets voll ersichtlich wird, also darin nicht nach oben oder unten verschoben erscheint, und die Kupplungszapfen sich den zugehörigen Öffnungen stets genau gegenüber befinden, so daß eine Umschaltung der Kupplungsmuffen jederzeit gewährleistet ist, ist mit der Transportwalze 4 (Fig. 8 und 9) ein am Umfang gewelltes Rad 28 verbunden, in dessen Vertiefungen ein an der Gehäusewand 30 gelagerter federnder Sperrzahn 29 einfällt, wodurch die Ruhestellung der jeweiligen Transportwalze eindeutig festgelegt erscheint. Das neben dem gewellten Rad ersichtliche Stirnrad 31 übermittelt durch ein Zwischenrad den Antrieb der Stirnräder 19 für die Wickeltrommeln 17.

Es versteht sich, daß die Reibungskupplung zwischen den Wickeltrommeln und ihren Antriebsrädern sowie die Bremsvorrichtung der Trommeln auf ihrer Achse auch anders als oben beschrieben ausgeführt werden können, ohne das Wesen der Erfindung zu ändern.

PATENT-ANSPRÜCHE:

1. Vorrichtung zur Ermittlung der zwischen zwei Kalendertagen liegenden Tagesanzahl nach Patent Nr. 118772, dadurch gekennzeichnet, daß die mit dem Zählwerk zusammenwirkenden Vorgelegeräder (7, 7) auf ihren von den Transportwalzen (4, 4) angetriebenen Wellen (1, 1) lose drehbar sind und auf den letzteren Kupplungsmuffen (11, 11') unverdrehbar, jedoch axial verschiebbar sitzen, die 5 miteinander durch eine Lasche (14) verbunden und an den beiden Stirnseiten mit axial abstehenden Zapfen (12, 12') versehen sind, denen entsprechend die Vorgelegeräder (7, 7) und zwei feststehende Lagerplatten (3, 3) Bohrungen (13, 13') aufweisen, so daß beim gemeinsamen Verschieben beider Kupp-  
 10 lungsmuffen die Zapfen der einen Muffe einerseits in das zugehörige Vorgelegerad (7) eingreifen und so dieses mit ihrer Welle (1) kuppeln, andererseits mit der einen Lagerwand außer Eingriff sind, während  
 15 gleichzeitig die Kupplungszapfen der zweiten Muffe einerseits in die andere Lagerwand eingreifen und so die zweite Welle (1) und die mit ihr gekuppelte Transportwalze (4) verriegeln, andererseits mit dem Vorgelegerad (7) außer Eingriff sind.

2. Vorrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Länge der Kupplungsglieder (11, 11') zwischen den beiderseitigen Zapfenenden gemessen etwas größer ist als der lichte Abstand zwischen  
 15 Vorgelegerad (7) und zugehöriger Verriegelungswand, so daß bei Verschiebung der Kupplungsglieder die eine Zapfengruppe derselben in die zugehörigen Löcher bereits eindringt, bevor noch die andre Zapfengruppe aus ihren zugehörigen Löchern vollständig ausgetreten ist, wodurch ein Leerlauf der Transportwalzen (4) beim Umschalten der Kupplung verhindert ist.

3. Vorrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die jeder Transportwalze (4) zugehörigen Wickeltrommeln für das Kalenderband von der Walze (4) durch Zahnradgetriebe unmittelbar  
 20 gedreht werden, wobei jede Trommel (17) mit ihrem Triebrad (19) durch eine gegenseitig Schlüpfung zulassende Reibungskupplung verbunden und mit einer Bremsvorrichtung versehen ist, durch die die Drehung der Trommel beim Abwickeln des Bandes etwas abgebremst wird, um so die infolge der verschiedenen Wickeldurchmesser der Bandrollen auftretenden Unterschiede in der Förderlänge des Bandes  
 25 auszugleichen.

4. Vorrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß mit den Transportwalzen (7) ein am Umfang gewelltes Rad (28) verbunden ist, das mit einem federnden Sperrzahn (29) zusammenwirkt, der bei in Ruhe befindlicher Transportwalze in die muldenartigen Vertiefungen des Rades (28) eindringt und dadurch die jeweilige Ruhestellung der Walze derart festlegt, daß ein Umschalten der  
 30 Kupplungsmuffen (11, 11') jederzeit gewährleistet ist.

